

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * **Komission asetus (EY) N:o 560/2002, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002, väliaikaisten suojatoimenpiteiden käyttöönotosta tiettyjen terästuotteiden tuonnissa** 1
- * **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/30/EY, annettu 26 päivänä maaliskuuta 2002, meluun liittyvien toimintarajoitusten asettamista yhteisön lentoasemilla koskevien sääntöjen ja menettelyjen vahvistamisesta ⁽¹⁾** 40

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 560/2002,
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2002,
väliaikaisten suojatoimenpiteiden käyttöönotosta tiettyjen terästuotteiden tuonnissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä ja asetuksen (EY) N:o 518/94 kumoamisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2474/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 ja 8 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä ja asetusten (ETY) N:o 1765/82, (ETY) N:o 1766/82 ja (ETY) N:o 3420/83 kumoamisesta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1138/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 ja 6 artiklan,

on kuullut asetusten (EY) N:o 3285/94 ja (EY) N:o 519/94 4 artiklassa perustettua neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

MENETTELY

- (1) Useat jäsenvaltiot, jäljempänä 'asianomaiset jäsenvaltiot' ovat ilmoittaneet komissiolle, että tuonnin kehityssuunnat edellyttävät suojatoimenpiteitä. Ne ovat toimittaneet tietoja, jotka toimivat asetuksen (EY) N:o 3285/94 10 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 519/94 8 artiklan mukaisena käytettävissä olevana näyttönä. Lisäksi ne ovat pyytäneet komissiota ottamaan käyttöön väliaikaisia suojatoimenpiteitä ja panemaan vireille suojatoimenpidetutkimuksen.
- (2) Asianomaiset jäsenvaltiot väittävät, että tiettyjen terästuotteiden tuonti on viime aikoina kasvanut huomattavasti ja että Yhdysvaltojen toimenpiteiden seurauksena tapahtunut maan markkinoiden sulkeminen ei pelkäänsä sulje yhteisön tuottajilta merkittävää vientikohdetta vaan myös luo olosuhteet, joissa Yhdysvaltoihin aikai-

semmin suuntautunut vienti ohjautuu nyt voimakkaasti yhteisön markkinoille. Ne väittävät, että tämä saattaa johtaa jo tätä nykyä alhaisin hinnoin tapahtuvan runsaan tuonnin kasvamiseen huomattavasti, mikä pahentaa entisestään yhteisön teräsmarkkinoilla jo nyt esiintyviä vakavia häiriöitä, jotka uhkaavat aiheuttaa vakavaa vahinkoa yhteisön tuottajille.

- (3) Asianomaiset jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet, että yhteisön tuottajat ovat toimittaneet asian kannalta merkityksellisiä tietoja ja vaativat, että yhteisö toteuttaa suojatoimenpiteitä kiireellisesti, koska viive niiden toteuttamisessa saataisi aiheuttaa vahinkoa, jota olisi vaikea korjata.
- (4) Komissio on ilmoittanut kaikille jäsenvaltioille tilanteesta ja kuullut suojatoimenpiteiden neuvoo-antavaa komiteaa tuonnin ehdoista ja suuntauksista, kuhunkin asianomaiseen alaan kohdistuvasta vakavan vahingon uhasta, kyseisten tuotteiden taloudellisen ja kaupallisen tilanteen eri näkökohdista ja toteutettavista toimenpiteistä.
- (5) Komissio julkaisi 28 päivänä maaliskuuta 2002 ilmoituksen asianomaisia tuotteita koskevan suojatoimenpidetutkimuksen vireillepanosta.
- (6) Alustavan määrittelyn tekemiseksi siitä, kohdistuuko yhteisön tuottajiin vakavan vahingon uhka, joka aiheutuu ennakoimattomista tapahtumista johtuvasta lisääntyneestä tuonnista, ja välttiseeko kriittinen tilanne, joka oikeuttaa väliaikaisten suojatoimenpiteiden kiireelliseen käyttöönottoon, komissio on tarkastellut sekä esitettyä näyttöä että sen omista lähteistä aikaisemmin saatua näyttöä. Se on erityisesti tarkastellut asianomaisten jäsenvaltioiden esittämää näyttöä ja toteuttanut tutkimuksia keskeisimpien yhteisön tuottajien toimittoloissa.
- (7) Komissio huomioi Yhdysvaltojen hiljattaisen suojatoimenpiteitä koskevan ilmoituksen ja tiedostaa niistä aiheutuvan uhkan yhteisön tuottajien tämänhetkisellemme kriittiselle tilanteelle.

⁽¹⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53.

⁽²⁾ EYVL L 286, 11.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89.

⁽⁴⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 1.

TARKASTELTAVANA OLEVAT TUOTTEET

- (8) Tarkasteltavana olevat tuotteet ovat seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut kelat, seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut levyt, seostamattomasta teräksestä valmistetut kapeat nauhat, seostetusta teräksestä valmistetut kuumavalssatut levyvalmisteet; kylmävalssatut levyt, sähkötekniiset levyt (muut kuin suuntaisrakeiset sähkötekniiset levyvalmisteet), metallipinnoitetut levyt, orgaanisella aineella pinnoitetut levyt, tinatut tuotteet, kvarttolevyt, leveät latat, seostamattomasta teräksestä valmistetut muototangot ja kevyet profiilit, seostetusta teräksestä valmistetut muototangot ja kevyet profiilit, raudoitustangot, ruostumattomasta teräksestä valmistetut tangot ja kevyet profiilit, ruostumattomasta teräksestä valmistettu valssilanka, ruostumaton teräslanka, liitos- ja muut osat (läpimitta alle 609,6 mm), laipat (muuta kuin ruostumatonta terästä), kaasuputket ja ontot profiilit. Tarkasteltavana olevat tuotteet ja niiden tämänhetkiset CN-koodit luetellaan liitteessä 1.

SAMANKALTAISET TAI SUORAAN KILPAILEVAT TUOTTEET

- (9) Komissio esittää alustavana päätelmänään, että yhteisön tuottajien tuottamat tuotteet, jäljempänä 'samankaltaiset tuotteet', ovat samankaltaisia tai suoraan kilpailevia tarkasteltavana oleviin tuotteisiin nähden. Niinpä erilaisista tuotantomenetelmistä ja tietyistä laatueroista huolimatta tuotteilla on samat fyysiset perusominaisuudet, samat käyttötarkoitukset ja ne myydään samoja tai samankaltaisia kaupan kanavia käyttäen. Hintatiedot ovat helposti saatavilla: tarkasteltavana olevat tuotteet ja yhteisön tuottajien tuotteet kilpailevat keskenään pääasiallisesti hinnoilla.

YHTEISÖN TUOTTAJAT

- (10) Yhteisön tuottajat ovat seuraavien tuotannonalajärjestöjen jäseniä: European Confederation of the Iron and Steel Industry (Eurofer), European Steel Tube Association (ESTA), Fachvereinigung Stahlflanschen e.V. (FS) ja Defence Committee of the EU steel butt-welding fittings industry (DCEU). Nämä tuotannonalajärjestöt ovat ilmoittaneet jäseniensä puolesta asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle huolenaiheistaan ja erityisesti tiettyjen terästuotteiden tuonnin vastaisesta suoja-toimenpiteestä, jonka Yhdysvaltojen presidentti vahvisti 5 päivänä maaliskuuta 2002 Yhdysvaltojen vuonna 1974 annetun kauppalaain 201 pykälän mukaisen tutkimuksen jälkeen.
- (11) Nämä tuotannonalajärjestöt edustavat pääosaa samankaltaisten ja/tai suoraan kilpailevien tuotteiden yhteisön kokonaistuotannosta.
- Euroferin osuus on lähes 95 prosenttia yhteisön rauta- ja terästuotteiden tuotannosta. Siihen kuuluvia teollisuuslaitoksia sijaitsee lähes kaikissa jäsenvaltioissa.
 - ESTA:n osuus on noin 50 prosenttia yhteisön putkien tuottajista, 11 merkittävintä tuottajaa mukaan luettuina. Siihen kuuluvia teollisuuslaitoksia sijaitsee Alankomaissa, Espanjassa, Italiassa, Kreikassa, Luxemburgissa, Ruotsissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

— FS:n osuus on noin 50 prosenttia yhteisön hiiliteräslaippojen tuotannosta. Siihen kuuluvia teollisuuslaitoksia sijaitsee Espanjassa, Italiassa, Ranskassa, Saksassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

— DCEU:n osuus on yli 70 prosenttia yhteisön asianomaisesta tuotannosta. Siihen kuuluvia teollisuuslaitoksia sijaitsee Italiassa, Itävallassa, Ranskassa, Saksassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

ENNAKOIMATTOMAT KEHITYSSUUNTAUKSET

- (12) Yhdysvallat, jonka osuus on noin kahdeksasosa maailman teräsenkulutuksesta, alkoi vuodesta 1998 lähtien Aasian kriisin⁽¹⁾ vuoksi soveltaa teräsalalla aikaisempaa enemmän kaupan suoja-keinoja voidakseen suojella kotimarkkinoidensa tuottajia kilpailulta. Monet talouden toimijat pitivät näitä keinoja oikeudellisesti perusteettomina ja taloudellisesti liioiteltuina. Niinpä jokainen näistä toimenpiteistä, josta WTO on tehnyt päätöksen, on todettu laittomaksi.

- (13) Taulukossa 1 esitetään Yhdysvaltojen vuosina 1997—2001 teräsalalla tekemien polkumyynti- ja tasoitustulleja koskevien lopullisten päätelmien määrät ja osoitetaan toiminnan vilkastuminen kuluneen kolmen vuoden aikana.

Vuosi	Polkumyyntitulli	Tasoitustulli
1997	5	0
1998	6	1
1999	16	7
2000	14	5
2001	26	5

- (14) Näistä toimenpiteistä noin puolet liittyvät tässä asetuksessa tarkoitettuihin tuotteisiin. Vuoden 2001 osalta noin 82 prosenttia toimenpiteistä koskee tässä asetuksessa tarkoitettuja tuotteita. Näillä toimenpiteillä oli entisestään heikentävä vaikutus Yhdysvaltoihin suuntautuvaan terästuotteiden vientiin. Suoja-toimenpiteiden lisääntymisen vuoksi Yhdysvalloilla oli voimassa tai täytäntöönpanoa odottamassa vuoden 2001 lopussa noin 164 polkumyyntitoimenpidettä, 41 tasoitustullitoimenpidettä ja 2 suoja-toimenpidettä, jotka koskivat teräsalaa.

⁽¹⁾ Aasian kriisin vaikutukset tuntuivat eri puolilla maailmaa vuosina 1998 ja 1999. Koska aasialaiset teräksentuottajat pyrkivät kaikin keinoin säilyttämään myyntimääränsä, vaikka niiden kotimarkkinat romahtivatkin, ne koettivat päästä uusille markkinoille tarjoamalla alhaisia hintoja ja huomasivat, että yhteisön markkinat olivat merkittävä kohde niiden tuotteille. Tästä syystä tarkasteltavana olevien tuotteiden tuonti kasvoi huomattavasti vuonna 1998 ja hinnat alenivat voimakkaasti vuonna 1999.

(15) Vuoden 2001 aikana Yhdysvallat lisäksi ilmoitti uusista laaja-alaisista toimista teräs-alalla. Tammikuussa 2001 Yhdysvallat pani vireille teräs-alalla tutkimuksen Yhdysvaltojen vuonna 1974 annetun kauppalaain 223 pykälän mukaisesti. Heinäkuussa 2001 Yhdysvaltojen kansainvälisen kaupan komitea (International Trade Commission) pani vireille teräs-alalla laaja-alaisen tutkimuksen Yhdysvaltojen vuonna 1974 annetun kauppalaain 202 pykälän mukaisesti. Kansainvälisen kaupan komitea suositti joulukuussa 2001 tuontirajoituksia suurelle joukalle terästuotteita. Nämä toimet, jotka huipentuivat Yhdysvaltojen presidentin 5 päivänä maaliskuuta 2002 ilmoittamiin tuontirajoituksiin, vähensivät entisestään terästuotteiden vientiä Yhdysvaltoihin.

(16) Yhdysvaltojen teräs-alalla viime vuosina omaksuma entistä protektionistisempi asenne johti maan teräksen-tuonnin supistumiseen 33 prosentilla vuosina 1998—2001.

TUONNIN LISÄÄNTYMINEN

(17) Komissio on toteuttanut alustavan analyysin yhteisöön suuntautuvasta tuonnin kasvusta kunkin tarkasteltavana olevan tuotteen osalta sekä absoluuttisesti mitattuna että yhteisön tuotantoon ja kulutukseen verrattuna (vuodet 1998—2001). Kunkin tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti lisääntyi huomattavasti kyseisenä ajanjaksona.

(18) Komissio esittää alustavana päätelmänään, että on olemassa selvä näyttö siitä, että 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti on kasvanut viime aikoina äkillisesti ja merkittävästi. Kyseiset tuotteet ovat seostamattomat kuumavalsatut kelat, seostamattomat kuumavalsatut levyt, seostamattomat kapeat nauhat, seostetut kuumavalsatut levyvalmisteet; kylmävalsatut levyt, sähkötekniset levyt (muut kuin suuntaisrakeiset sähkötekniset levyvalmisteet), tinatut tuotteet, kvarttolevyt, leveät latat, seostamattomat muototangot ja kevyet profiilit, seostetut muototangot ja kevyet profiilit, raudoitustangot, ruostumaton teräslanka, liitos- ja muut osat (läpimitta alle 609,6 mm) ja laipat (muuta kuin ruostumatonta terästä). Näihin tuotteisiin viitataan jäljempänä käsitteellä ”15 tarkasteltavana olevaa tuotetta”.

(19) Kyseisten 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen (jotka yksilöidään liitteessä 2) kokonaistuonti kasvoi seuraavasti:

Vuosi	15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti (milj. tonnia)
1997	8,7
1998	12,1
1999	10,6
2000	12,5
2001	14,2

(20) Näiden 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti kasvoi kokonaisuutena 2,5 prosenttia vuosina 1998—2000 ja 13 prosenttia vuosina 2000 ja 2001 (viimeisin ajanjakso, jolta tilastot ovat käytettävissä). Kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen yksilöllinen analyysi osoittaa selvästi, että kunkin tuotteen tuonti on kasvanut hiljattain absoluuttisesti mitattuna; poikkeuksen muodostaa yksi tuote (tuote nro 9). Kaikkien tuotteiden (tuote nro 9 mukaan luettuna) tuonti on kasvanut hiljattain voimakkaasti tuotantoon verrattuna. Tämä hiljattain tapahtunut kasvu on 7,3—209,7 prosenttia (ks. liite 2).

(21) Yhteisön teräsmarkkinoille on ominaista tuottajien ja käyttäjien pitkäaikaiset liikesuhteet, pitkän aikavälin toimitussopimukset ja toimitusvarmuuden tärkeyden korostaminen. Ottaen huomioon markkinoiden luonne ja niiden arkuus lisääntyviä toimituksia kohtaan, mikä johti välittömään hintojen alenemiseen ja näin ollen yhteisön tuottajien kärsimisiin tappioihin, kyseistä kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin kasvua on absoluuttisesti ja/tai suhteellisesti mitattuna pidettävä jyrkkänä. Koska tuonti saavutti historiallisesti tarkasteltuna korkean tason jo vuonna 2000, kunkin tuotteen osalta liitteessä 2 esitetty tuonnin lisääntyminen on myöskin merkittävää.

VAKAVAN VAHINGON UHKA

(22) Voidakseen tehdä alustavat päätelmät siitä, onko olemassa selvä näyttö vakavasta vahingosta tai sen uhkasta kunkin samankaltaisen tuotteen yhteisön tuottajille, komissio on arvioinut kaikkia asiaan liittyviä objektiivisia ja määrällisesti mitattavia tekijöitä, jotka vaikuttavat yhteisön tuottajien tilanteeseen. Se on arvioinut erityisesti kunkin tarkasteltavana olevan tuotteen osalta tuonnin kehityksen, kulutuksen, tuotannon, tuottavuuden, kapasiteetin käyttöasteen, myynnin, markkinaosuuden, hinnat, kannattavuuden ja työllisyyden vuosina 1997—2001. Keskeiset tekijät esitetään liitteessä 1.

(23) Kyseisistä 15:stä tarkasteltavana olevasta tuotteesta 14 tuotteen tuonti kasvoi absoluuttisesti mitattuna vuosina 2000 ja 2001. Kasvu vaihteli tuotteittain 1 067 tonnista 512 000 tonniin. Kasvuprosentti vaihteli absoluuttisesti mitattuna alle 1 prosentista 302 prosenttiin tuotteesta riippuen. Yhden tuotteen, jonka tuonti väheni hiukan, tuonnin markkinaosuus puolestaan kasvoi huomattavasti (8 prosenttia).

(24) Kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti kasvoi myös kulutukseen verrattuna vuosina 2000 ja 2001. Suhteellinen kasvu oli 2—285 prosenttia tuotteesta riippuen.

- (25) Kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti myös kasvoi suhteessa yhteisön tuottajien valmistamien samankaltaisten tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuotantoon vuosina 2000 ja 2001.
- (26) Tarkasteltavana olevien tuotteiden ja samankaltaisten tuotteiden kulutuksen kasvu pysähtyi tai kulutus väheni yleisesti vuosina 2000 ja 2001. Yhdeksän tuotteen kulutus väheni kyseisenä ajanjaksona, ja kuuden muun tuotteen kulutus puolestaan kasvoi.
- (27) Samankaltaisten tuotteiden tuotanto väheni yleisesti. Yhdentoista samankaltaisen tuotteen tuotanto väheni, kolmen samankaltaisen tuotteen tuotanto puolestaan kasvoi hieman (alle 2 prosenttia) ja yhden samankaltaisen tuotteen tuotanto kasvoi huomattavasti.
- (28) Kyseisistä 15:stä tarkasteltavana olevasta tuotteesta 14 tuotteen tuottavuus parani. Yhden tuotteen tuottavuus heikkeni, mikä johtui komission alustavan analyysin mukaan tuotantomäärien vähenemisestä.
- (29) Kunkin samankaltaisen tuotteen kapasiteetin käyttöaste väheni yleisesti 5—10 prosenttia vuosina 2000 ja 2001, vaikka yhdessä tapauksessa se pysyi samana ja kahdessa tapauksessa itse asiassa parani.
- (30) Samankaltaisten tuotteiden myynti väheni yleisesti EU:ssa vuosina 2000 ja 2001. Kahden tuotteen tapauksessa myynti kuitenkin kasvoi (vaikka kummankin tuotteen tapauksessa yhteisön tuottajat menettivät markkinaosuuksiaan).
- (31) Yhteisön tuottajat menettivät kunkin tuotteen osalta markkinaosuuksiaan 1—10 prosenttia.
- (32) Useimpien tuotteiden hinnat alenivat vuosina 2000 ja 2001. Lisäksi sellaisten tuotteiden, joiden hinnat kohoivat kyseisenä ajankohtana, kaikissa muissa kuin kolmessa tapauksessa tuotteiden hinnat vuonna 2001 olivat alhaisempia kuin vuonna 1997. Kansainvälisen kaupan tavanomaisissa olosuhteissa yhteisön kulutusalan ennustettu paraneminen tarjoaisi tuotannonalalle mahdollisuuden parantaa tilannetta hintoja korottamalla. Kauppavirtojen suuntien muutoksesta johtuva alhaisin hinnoin tapahtuva tuonti kuitenkin esti yhteisön tuottajia korottamasta hintojaan.
- (33) Yhteisön tuottajien kunkin samankaltaisen tuotteen kannattavuus heikkeni vuosina 2000 ja 2001 huomattavasti kolmea tapausta lukuun ottamatta. Näistä tapauksista kahdessa yhteisön tuottajat lisäsivät hieman kannattavuutta (alle 2 prosenttia) ja yhdessä muussa tapauksessa ne kärsivät huomattavaa tappiota (– 8,2 prosenttia). Tilannetta edelsi jo aikaisempien vuosien huono kannattavuus.
- (34) Yhteisön terästeollisuuden työllisyys on vähentynyt EHTY-tuotteiden osalta 20 000 hengellä vuodesta 1997. Työntekijöiden määrä väheni vuoden 2000 276 300 työntekijästä 270 000 työntekijään vuonna 2001. Tämä kehityssuuntaus ilmenee laajasti kustakin samankaltaisesta tuotteesta käytettävissä olevista työllisyystiedoista.
- (35) Komissio on analysoinut kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen osalta johdanto-osan 22 kappaleessa mainitut tekijät sen määrittämiseksi, mikä vaikutus alhaisin hinnoin tapahtuvalla lisääntyvällä tuonnilla on vastaavan samankaltaisen tuotteen yhteisön tuottajiin. Komissio toteaa erityisesti, että kunkin tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti lisääntyi absoluuttisesti mitattuna ja suhteessa kulutukseen ja tuotantoon. Yhteisön tuottajat kärsivät kunkin tuotteen tapauksessa markkinaosuuden menettämisestä, ja niiden tuotteiden hinnat ovat myös yleisesti alentuneet tai pysyneet alhaisella tasolla. Lisäksi useimpien tuotteiden kannattavuus on heikentynyt huomattavasti viime vuonna, vaikka joidenkin tuotteiden kannattavuus on pysynyt jo aikaisemmalla alhaisella tasolla.
- (36) Komissio on alustavasti päätellyt alustavan analyysinsä perusteella, että kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tapauksessa yhteisön tuottajia uhkaa selvästi tilanteen merkittävä yleinen heikkeneminen. Ennakoidaan, että tosiasiallinen vakava vahinko tapahtuu jopa nopeammin sekä Yhdysvaltojen 5 päivänä maaliskuuta 2002 ilmoittamien toimenpiteiden että parhaillaan voimaan saatettavien toimenpiteiden vuoksi.

SYY-YHTEYS

- (37) Komissio on päätellyt käytettävissä olevien tietojen perusteella alustavasti, että on olemassa selvä näyttö syy-yhteydestä Yhdysvaltojen tuonnin vähenemisen ja yhteisön tuonnin kasvamisen välillä. Tämä voidaan parhaiten selittää sillä, että useille teräksentuottajille Yhdysvallat ja yhteisö ovat niiden ainoita mahdollisia vientimarkkinoita. Koska molemmilla markkinoilla on samanlaisia teollisia käyttäjiä, tämän vuoksi on perusteltua päätellä, että Yhdysvaltojen markkinoilta muualle suuntautuva vienti suuntautuu yhteisön markkinoille. Useimmat kolmansien maiden tuottajista, joihin Yhdysvaltojen toimenpiteet kohdistuvat, ovat harjoittaneet vientiä yhteisöön useita vuosia ja entistä enemmän Aasian kriisin ja edellä mainittujen Yhdysvaltojen toteuttamien toimien jälkeen.
- (38) Komissio on myös päätellyt alustavasti, että on olemassa selvä näyttö kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärien kasvamisen ja kunkin samankaltaisen tuotteen myyntimäärien alenemisen välisestä syy-yhteydestä. Vähäisistä tuotantomenetelmien eroista ja tietyistä laatueroista huolimatta molemmilla tuotteilla on samat fyysiset perusominaisuudet, samat käyttötarkoitukset ja ne myydään samoja tai samankaltaisia kaupan kanavia käyttäen. Hintatiedot ovat helposti saatavilla: tarkasteltavana olevat tuotteet ja samankaltaiset tuotteet kilpailevat keskenään pääasiallisesti hinnoilla.

- (39) Ottaen huomioon nämä syy-yhteydet, komissio on päättellyt alustavasti, että yhteisön tuottajat kärsivät Yhdysvalloista muualle suuntautuvan kaupan synnyttämän lisääntyneen tuonnin aiheuttamista supistuneista myyntimääristä ja markkinaosuuksista.
- (40) Komissio on päättellyt alustavasti, että on olemassa syy-yhteys yhteisön tuottajien saamien myyntitulojen alenemisen ja niiden kannattavuuden heikkenemisen välillä. Kapasiteetin käyttöasteen heikkeneminen nostaa tuotannon yksikkökustannuksia. Tästä syystä tuotettujen ja myytyjen tavaramäärien supistuminen heikentää kannattavuutta. Lisäksi kiinteitä kustannuksia ei voida leikata nopeasti lyhyellä aikavälillä.
- (41) Komissio on myös päättellyt alustavasti, että on olemassa syy-yhteys tarkasteltavana olevien tuotteiden hinnan alittavuuden (eli myydään samankaltaisen tuotteen tosiasiallista hintaa alhaisemmalla hinnalla) ja yhteisön tuottajien saamien myyntitulojen menetysten välillä. Tarkasteltavana olevat tavarat myytiin lähes kaikissa tapauksissa yhteisön markkinoilla samankaltaisia tuotteita alhaisempaan hintaan. Hinnan alittavuuden marginaalit ovat korkeimmillaan 31 prosenttia.

- (42) Komissio on lisäksi päättellyt alustavasti, että on olemassa syy-yhteys tarkasteltavana olevien tuotteiden viitehinnan alittavuuden (eli myydään samankaltaisen tuotteen kustannuksiin ja kohtuulliseen voittomarginaaliin perustuvaa laskennallista hintaa alhaisemmalla hinnalla) ja yhteisön tuottajien saamien myyntitulojen menetysten välillä. Muutamissa tapauksissa, joissa hinnan alittavuutta ei todettu, se johtui siitä, että yhteisön hintoja oli jouduttu alentamaan ja myynnistä ei saatu lainkaan tai saatiin vain vähän voittoa (viitehinnan alittavuuden marginaalit ovat vähintään 15 prosenttia).

- (43) Tästä syystä komissio esittää alustavana päätelmänään, että kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tapauksessa alhaisin hinnoin tapahtuva tuonti on aiheuttanut ja aiheuttaa 1) yhteisön tuottajien myymän samankaltaisen tuotteen myyntimäärien alenemista, 2) yhteisön tuottajien samankaltaisesta tuotteesta veloittaman hinnan alenemisen, 3) edellä mainituista syistä johtuvan yhteisön tuottajien myyntitulojen alenemisen ja 4) yhteisön tuottajien kannattavuuden huomattavan heikkenemisen. Tästä on ollut seurauksena yhteisön tuottajiin kohdistuva vakavan vahingon uhka.

MUUT TEKIJÄT

- (44) Sen varmistamiseksi, että vakavan vahingon uhka ei johdu muista syistä kuin tuonnin lisääntymisestä, komissio on toteuttanut sellaisten muiden tekijöiden alustavan analyysin, jotka ovat saattaneet vaikuttaa yhteisön tuottajiin kohdistuvaan vakavan vahingon uhkaan. Näihin tekijöihin sisältyvät maailmantalouden

yleinen heikkeneminen vuonna 2001, 11 päivän syyskuuta 2001 tapahtumista aiheutunut lyhytaikainen talouden taantuminen ja yhteisön tuottajien Yhdysvaltoihin suuntautuvan viennin väheneminen.

- (45) Tästä alustavasta analyysistä ilmenee, että tuonnin lisääntyminen on merkittävä syy yhteisön tuottajiin kohdistuvan vakavan vahingon uhan syntymiselle. Tavanomaisissa markkinaolosuhteissa yhteisön tuotannonalalla ei ole ylimääräistä kapasiteettia sen viime vuosina toteutetun perusteellisen rakennemuutoksen vuoksi. Yhdysvaltojen toimista johtuvan kyseisen maan markkinoille tapahtuvan viennin väheneminen on saattanut vaikuttaa yhteisön tuotannonalaan, mutta se ei selvästi riko kaupan Yhdysvaltojen markkinoilta uudelleen suuntautumisen ja sen aiheuttaman vakavan vahingon uhan välistä syy-yhteyttä. Tämä käy selvästi ilmi verrattaessa yhteisön tuontimääriä sen vientimääriin. Komission tutkimuksessa toteutetaan kuitenkin kaikkien sellaisten tekijöiden yksityiskohtainen tarkastelu, jotka ovat tai ovat saattaneet vaikuttaa vahingon syntymiseen.

KRIITTINEN TILANNE

- (46) Komissio on esittänyt alustavana päätelmänään, että kriittiset olosuhteet ovat olemassa, minkä vuoksi viivytys saattaisi aiheuttaa vahinkoa, jota olisi vaikea korjata. Kuten edellä mainitaan ja liitteessä 1 yksityiskohtaisesti kuvataan, vakavan vahingon uhka on selvästi olemassa. Yhteisön tuottajat kärsivät jo erityisesti tuotannon, myynnin ja kannattavuuden vähenemisestä, joka johtuu tarkasteltavana olevien tuotteiden tuonnin 15 prosentin suuruisesta kasvusta.
- (47) Kun kyse on samankaltaisista tai suoraan kilpailevista tuotteista, tuotanto on supistunut 3 prosenttia vuosina 2000 ja 2001. Myynti on vähentynyt 4 prosenttia samana ajanjaksona, ja yhteisön tuottajien markkinaosuus on supistunut. Kannattavuus on myös heikentynyt voimakkaasti kyseisenä ajanjaksona, ja useissa tapauksissa myynti on ollut tappiollista. Tämä tilanteen huonontuminen näkyy myös 15:een tarkasteltavana olevaan tuotteeseen liittyvän työllisyyden heikkenemisessä. Tuotannonalan työntekijöiden määrä on vähentynyt vuoden 2000 276 500 hengestä 270 000 henkeen vuonna 2001.

- (48) Käytössä olevista yhteisön tuottajien toimintaan vuoden 2002 ensimmäisen neljänneksen aikana liittyvistä tiedoista ilmenee, että tuotanto, myynti ja kannattavuus jatkavat heikkenemistään. Yhteisön tuottajat olivat jo ennen 5 päivää maaliskuuta 2002 heikossa asemassa. Tuonnin jatkuva kasvu on johtanut ylijarjontaan yhteisön markkinoilla, hintojen alenemiseen ja vakavan vahingon uhkaan.

- (49) Tätä kehityssuuntausta pahentavat huomattavasti Yhdysvaltojen 5 päivänä maaliskuuta 2002 ilmoittamat toimenpiteet ja niiden voimaansaattaminen.
- (50) Edellä johdanto-osan 17 kappaleessa mainituista syistä Yhdysvaltojen ja yhteisön markkinat muodostavat ainoat mahdolliset vientimarkkinat monille teräksen tuottajille. Yhdysvaltojen markkinat on tosiasiaa suljettu tuotteilta, joihin sovelletaan Yhdysvaltojen suojoimenpiteiden mukaisia 15 tai 30 prosentin suuruisia tulleja.
- (51) Komissio on toteuttanut alustavan arvion Yhdysvaltojen markkinoilta muualle suuntautuvan kaupan huomattavien määrien määränpäästä. Se toteaa, että ottaen huomioon muiden markkinoiden (erityisesti Japanin, Kaakkois-Aasian ja Etelä-Amerikan markkinoiden) heikon aseman, on erittäin epätodennäköistä, että merkittäviä määriä olisi suuntautunut tai suuntautuisi näille markkinoille. Lisäksi kolmansien maiden tuottajat kärsivät vaikeasta tilanteesta kotimarkkinoillaan, jotka eivät pysty ottamaan vastaan tavaroita, jotka oli aikaisemmin tarkoitettu Yhdysvaltojen markkinoille. Koska yhteisön markkinat ovat avoimet, ne saattavat tarjota kolmansien maiden tuottajille ainoan mahdollisuuden löytää kohde Yhdysvaltojen markkinoilta poissuljetuille tavaroille. Näissä olosuhteissa komissio päätelee, että merkittävä osuus Yhdysvaltojen markkinoilta poissuljetusta viennistä on suuntautunut ja suuntautuu yhteisön markkinoille.
- (52) Tästä syystä voidaan olettaa, että tuontirajoitusten soveltaminen Yhdysvaltojen markkinoihin lisää huomattavasti tarkasteltavana olevien tuotteiden tuontia yhteisöön. Analyysistä ilmenee, että Yhdysvaltojen toimenpiteet koskevat noin 15:tä miljoonaa tonnia terästuotteita (joiden arvo on noin 4,1 miljardia Yhdysvaltain dollaria) — eli yhtä suurta määrää kuin tarkasteltavana olevien tuotteiden koko tuonti yhteisöön vuonna 2000 — joiden vienti uhkaa suuntautua yhteisön markkinoille.
- (53) Yhteisön tuottajien tilanne on heikentynyt huomattavasti Yhdysvaltojen ilmoitettua 5 päivänä maaliskuuta 2002 toimenpiteistä, koska nämä toimenpiteet ovat pakottaneet yhteisön tuottajat tarkistamaan ennusteitaan alaspäin ja huomioimaan (kotimarkkinoiden ja viennin) tulojen vähentymisen ja kannattavuuden heikkenemisen entisestään. Tämä vaarantaa yhteisön tuotannonalan tämänhetkisen rakenneuudistuksen. Se myös heikentää tuotannonalalla aikaisemmin toteutettuja rakenneuudistuksia ja nykyaikaistamistoimia.
- (54) Koska yhteisön tuottajien ennusteita on tarkistettu alaspäin kustannusten vähentämiseksi, on vaikeaa välttää tuotantolaitosten väliaikaisilta tai pysyviltä sulkemisilta. Tuotantolaitosten sulkeminen saattaa vaikuttaa paitsi samankaltaisten tuotteiden tuotantoon myös samoissa laitoksissa valmistettujen muiden tuotteiden tuotantoon. Tuotannonalan arvioiden mukaan 20 000 työpaikkaa lisää katoaisi lähivuosien aikana. Kielteinen vaikutus ulottuisi myös sellaisiin toimintoihin, jotka ovat riippuvaisia toimenpiteen vaikutuksen kohteena olevista yhteisön tuottajista.
- (55) Ottaen huomioon, että 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinoiden kulutuksen kehitys on pysähtynyt tai kulutus vähenee, ja ottaen huomioon, mitä vauhtia tuonti kasvoi ennen Yhdysvaltojen antamaa ilmoitusta, yhteisön tuottajien asema oli jo entuudestaan heikko.
- (56) Yhdysvaltojen toimenpiteiden todennäköisesti aiheuttava tuonnin kasvun merkittävä nopeutuminen on pakottanut yhteisön tuottajat tarkistamaan myynti- ja tuotennusteitaan alaspäin. Nämä tarkistettut ennusteet edellyttävät yhteisön tuottajilta välittömiä toimenpiteitä kustannusten alentamiseksi ja ennakoitujen tappioiden ehkäisemiseksi; nämä toimenpiteet koskevat muun muassa tuotantolaitosten sulkemista ja työntekijöiden irtisanomista. Yhteisön tuottajille kyseisten toimien toteuttamisesta aiheutuva vahinko olisi vaikea korjata. Jotta kyseisiltä toimilta voitaisiin välttyä, väliaikaisia suojoimenpiteitä olisi toteutettava nopeasti.
- (57) Tästä syystä komissio katsoo, että vallitsee kriittinen tilanne, jossa viivytyksellä väliaikaisten suojoimenpiteiden käyttöönotossa aiheuttaisi vahinkoa, jota olisi vaikeaa korjata. Komissio esittääkin päätelmänään, että väliaikaiset suojoimenpiteet olisi toteutettava viipymättä.

YHTEISÖN ETU

- (58) Komissio on toteuttanut eri talouden toimijoiden kuten yhteisön tuottajien, käyttäjien, tuojien ja muiden talouden toimijoiden etujen alustavan tarkastelun.
- (59) Yhteisön tuottajia pidetään yleisesti tehdasteollisuuden huippuluokan toimijoina. Niiden työvoima on hyvin koulutettua ja tuottavuus korkea ja ne pystyvät täyttämään mitä vaativampien asiakkaiden laatuvaatimukset. Viive toimenpiteiden toteuttamisessa vaarantaisi vakavasti yhteisön tuottajien elinkelpoisuutta. Terästeollisuuden strateginen merkitys on tunnustettu jo kauan. Onkin yhteisön edun mukaista, että sen terästeollisuus on terve ja kilpailukykyinen. On selvää, että jos toimenpiteitä ei toteuteta, yhteisön tuottajien hinnat alenevat ja markkinaosuus supistuu, mikä vähentää tuotantoa, lisää taloudellisia tappioita ja vähentää työpaikkoja sekä terästeollisuudessa että siihen liittyvillä teollisuudenaloilla.

- (60) Käyttäjät etsivät teräkselle yleisesti mahdollisimman alhaisia hintoja, ja onkin selvää, että ilman toimenpiteitä hinnat olisivat alhaisempia. On kuitenkin myös käyttäjien edun mukaista, että yhteisöllä on kilpailu- ja elinkykyinen terästeollisuus, joka kykenee tyydyttämään käyttäjien tarpeet ja varmistamaan tarjonnan. Ilman toimenpiteitä tätä ei voida taata. Ottaen lisäksi huomioon väliaikaisten toimenpiteiden kohtuullisuus, sillä niillä pyritään pelkästään estämään tuonnin huomattavan kasvamisen jatkuminen, 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin edellytysten osalta ei ole odotettavissa suurempia muutoksia.
- (61) Tuojat ovat puuttuneet asiaan ja vastustaneet väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa väittäen, että toimenpiteet saattaisivat aiheuttaa niille vakavaa vahinkoa. Tuojien huomautuksia on arvioitu huolellisesti. Koska väliaikaiset toimenpiteet säilyttävät nykyiset tuontivirrat historiallisesti korkealla tasolla, katsotaan kuitenkin, että niillä ei ole toistaiseksi aihetta huoleen varsinkaan, koska väliaikaiset toimenpiteet voivat olla voimassa vain kuusi kuukautta. Tuojien väitteitä tutkitaan lisää kyseisen ajanjakson aikana.
- (62) Niinpä komissio esittää alustavana päätelmänään, että yhteisön etu edellyttää väliaikaisten toimenpiteiden toteuttamista. Tuottajien, käyttäjien, tuojien ja muiden asianomaisten talouden toimijoiden etuja tarkastellaan lisää tutkimuksen aikana.

PÄÄTELMÄT

- (63) Komissio esittää alustavana päätelmänään, että on olemassa selvä näyttö siitä, että 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen alhaisin hinnoin tapahtuva lisääntynyt tuonti uhkaa aiheuttaa vakavaa vahinkoa yhteisön tuottajille. Käytettävissä olevien tietojen perusteella komissio myös esittää analyysinsä päätelmänä, että tuonnin kasvun on aiheuttanut kaupan uudelleen suuntautuminen, joka johtuu Yhdysvaltojen entistä voimakkaammasta protektionistisesta asenteesta. Ottaen huomioon kokonaistilanteen komissio katsoo, että yhteisön tuottajat ovat tällä hetkellä kriittisessä tilanteessa, jossa viivytely väliaikaisten toimenpiteiden toteuttamisessa aiheuttaisi vahinkoa, jota olisi vaikeaa korjata.

VÄLIAIKAISTEN TOIMENPITEIDEN TOTEUTTAMINEN

- (64) Komissio katsoo alustavien päätelmiensä perusteella, että on olemassa selvä näyttö Yhdysvaltojen toimien aiheuttamasta kaupan uudelleensuuntautumisesta johtuvasta tuonnin lisääntymisestä, kyseinen viennin kasvu uhkaa aiheuttaa vakavaa vahinkoa yhteisön tuottajille ja vallitsee kriittinen tilanne, jossa viivytys saattaisi aiheuttaa vahinkoa, jota olisi vaikeaa korjata; näistä syistä komissio pitää väliaikaisten suojatoimenpiteiden toteuttamista perusteltuna.

VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET — MUOTO JA TASO

- (65) Väliaikaisia suojatoimenpiteitä toteuttamalla komissio pyrkii estämään yhteisön tuottajille kaupan uudelleensuuntautumisesta aiheutuvan sellaisen vakavan vahingon syntymisen, jota olisi vaikeaa korjata. Samalla komissio haluaa kuitenkin säilyttää mahdollisuuksien mukaan yhteisön markkinoiden avoimuuden ja ylläpitää tuontivirrat niiden nykyisellä historiallisesti korkealla tasolla.
- (66) Väliaikaiset toimenpiteet olisi toteutettava yhteisön kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti kuhunkin 15:een tarkasteltavana olevaan tuotteeseen sovellettavina tariffitoimenpiteinä. Yhteisöön suuntautuvan tuonnin virtojen säilyttämiseksi niiden nykyisellä historiallisesti korkealla tasolla toimenpiteet olisi toteutettava tariffikiintiönä, joiden ylittävältä osalta olisi kannettava lisätullia. Kaikkien perinteisten toimittajien yhteisön markkinoille pääsyn varmistamiseksi kyseisten tariffikiintiöiden olisi perustuttava tuonnin keskimääräisiin tasoihin vuosina 1999, 2000 ja 2001 korotettuna 10 prosentilla. Koska tariffikiintiöt ovat voimassa kuusi kuukautta, niiden määräksi olisi vahvistettava puolet kyseisestä vuositason määrästä.
- (67) Lisätulli olisi vahvistettava tasolle, jolla voidaan estää vakavan vahingon aiheutuminen yhteisön tuottajille.
- (68) Kunkin yksittäisen tuotteen lisätulli on määritetty yhteisön tuottajien tuotteen laskennallisen, keskimääräisen vahinkoa aiheuttamattoman hinnan tonnilta mukaisesti. Tämä hinta muodostettiin kunkin tuotteen tuotantokustannuksista, joihin lisättiin 8 prosentin voittomarginaali. Tätä voittomarginaalia pidettiin kohtuullisena, koska se viittaa yhteisön tuottajien tavanomaisessa kaupankäynnissä, johon lisääntyvä tuonti ei ole vaikuttanut, saamaan voittoon. Tätä hintaa verrattiin tarkasteltavana olevan tuotteen keskimääräiseen hintaan tonnilta. Näiden kahden hinnan ero ilmaistiin prosenttimääränä tuotteen tuotteen cif-hinnasta yhteisön rajalla, mistä johdettiin tuotekohtainen lisätulli, joka ilmoitetaan liitteessä 3. Tuontia ehkäisevän tasoisten tullien välttämiseksi tullin enimmäismääräksi vahvistettiin 26 prosenttia. Lisätullin soveltuvia tasoja tarkastellaan uudestaan tutkimuksen kuluessa.
- (69) Tiettyihin 15:een tarkasteltavana olevaan tuotteeseen sovelletaan yhteisössä tällä hetkellä voimassa olevia kaupan suojatoimenpiteitä. Näitä toimenpiteitä tarkastellaan tutkimuksen aikana sen määrittämiseksi, tarvitaanko mahdollisesti toimia sellaisten eri toimenpidelajien yhdistämisen välttämiseksi, jotka muodostavat yhdessä tarvittavaa suojan tasoa korkeamman suojan.
- (70) Olisi säädettävä mahdollisuudesta reagoida mahdolliseen tarkasteltavana olevan yhden tai useamman tuotteen tuonnin huomattavaan lisääntymiseen väliaikaisten toimenpiteiden voimassaoloaikana.

TOIMENPITEIDEN KESTO

- (71) Väliaikaisia toimenpiteitä olisi sovellettava kuusi kuukautta asetuksen voimaantulopäivästä.

SOVELTAMISALAAN KUULUVAT TUOTTEET

- (72) Väliaikaisia toimenpiteitä olisi sovellettava 15:een tarkasteltavana olevaan tuotteeseen.
- (73) Väliaikaisia toimenpiteitä olisi sovellettava sanotun kuitenkin rajoittamatta neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 19 päivänä joulukuuta 2001 tehtyjen päätösten mukaisten erityistoimenpiteiden soveltamista; kyseisissä päätöksissä säädetään, että tietyistä maista tuotaviin EHTY-tuotteisiin sovelletaan määrällisiä kiintiöitä, joita ei saa ylittää ja joita hallinnoidaan erillisellä lisenssijärjestelmällä. Näiden päätösten soveltamisalaan kuuluvat tuotteet ovat peräisin maista, jotka eivät ole WTO:n jäseniä, mistä syystä niihin sovelletaan EHTY-tuotteiden määrällisiä kiintiöitä. Näistä maista peräisin olevat muut kuin EHTY-tuotteet kuuluvat kuitenkin tämän asetuksen soveltamisalaan.
- (74) Yhteisön lainsäädännön ja sen kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti väliaikaisia toimenpiteitä ei saisi soveltaa tuotteisiin, jotka ovat peräisin kehitysmaista, edellyttäen että kyseisen tuotteen osuus yhteisöön tapahtuvasta tuonnista ei ylitä 3:a prosenttia.
- (75) Komission toteuttamasta alustavasta tuotekohtaisesta määrittelystä ilmenee, että tietyt 15:stä tarkasteltavana olevasta tuotteesta, jotka ovat peräisin tietyistä kehitysmaista, eivät täytä vaatimuksia hyötyäkseen edellä mainitusta poikkeuksesta. Tästä syystä kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen osalta olisi yksilöitävä kehitysmaat, joihin väliaikaisia toimenpiteitä sovelletaan. Liitteessä 4 yksilöidään tässä asetuksessa tarkoitetut kehitysmaat ja kunkin 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen osalta kehitysmaat, joihin sovelletaan väliaikaisia toimenpiteitä.

KIINTIÖIDEN HALLINNOINTI

- (76) Paras tapa varmistaa tariffikiintiöiden mahdollisimman tehokas käyttö on myöntää ne aikajärjestyksessä vapaa-seen liikkeeseen luovutusta koskevien ilmoitusten vastaanottamispäivämäärien mukaisesti, kuten tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä

2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾ säädetään. Kaikille yhteisön tuojille olisi varmistettava tasavertainen ja jatkuva mahdollisuus käyttää kiintiöitä. Tämä hallinnointimenetely edellyttää jäsenvaltioiden ja komission välistä tiivistä yhteistyötä.

- (77) Mahdollisuus olla soveltamatta tariffikiintiöitä kehitysmaista tuotuihin tavaroihin riippuu tavaroiden alkuperästä. Tästä syystä olisi sovellettava yhteisössä tällä hetkellä voimassa olevia alkuperän määrittämisen perusteita. Jotta varmistettaisiin, että tariffikiintiöitä hallinnoidaan tehokkaasti, olisi vaadittava, että tarkasteltavana olevien tuotteiden tuonnista esitetään alkuperätodistus yhteisön rajalla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan tariffikiintiö, jota sovelletaan kunkin liitteessä 3 yksilöidyn (määritelty viittaamalla tuotetta koskevaan CN-koodiin) 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin yhteisöön tämän asetuksen voimaantulopäivästä sitä seuraavan kuuden kuukauden jakson päättymistä edeltävään päivään.

2. Jatketaan näille tuotteille neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2658/97 säädetyt sopimustullin tai mahdollisen etuustullin soveltamista.

3. Sellaisten tuotteiden tuontiin, joka ylittää liitteessä 3 vahvistetun asianomaisen tariffikiintiön määrän tai jonka osalta ei ole pyydetty kiintiön soveltamista, sovelletaan liitteessä 3 kyseiselle tuotteelle vahvistettua lisätullia. Kyseistä lisätullia sovelletaan tuotavan tuotteen tullausarvoon.

4. Jos komissio katsoo väliaikaisten toimenpiteiden soveltamisen aikana, että tuonti jonakin kuukautena vuonna 2002 on huomattavasti suurempi kuin tuonti vastaavana kuukautena vuonna 2001, se voi tarkastella väliaikaisten toimenpiteiden muotoa ja/tai tasoa.

2 artikla

1. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien säännösten ja määräysten mukaisesti.

2. Oikeus käyttää 1 artiklan mukaisesti avattua tariffikiintiötä ja 7 artiklan mukainen vapautus edellyttävät sellaisen alkuperätodistuksen esittämistä, joka täyttää asetuksen (ETY) N:o 2454/93 47 artiklassa säädetyt edellytykset.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua alkuperätodistusta ei edellytetä sellaisten tuotteiden tuonnilta, joihin liittyy etuuskohtelu-toimenpiteiden soveltamiseksi vahvistettujen asiaa koskevien sääntöjen mukaisesti annettu tai laadittu alkuperäselvitys.

4. Alkuperäselvitys hyväksytään ainoastaan, jos tuotteet täyttävät yhteisön voimassa olevissa säännöksissä ja määräyksissä alkuperän määrittämiseksi vahvistetut perusteet.

(1) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

3 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot hallinnoivat tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93, sellaisena kuin se on viimeksi muutettu asetuksella (ETY) N:o 993/2001 308 a, 308 b ja 308 c artiklassa säädetyn tariffikiintiöiden hallinnointijärjestelmän mukaisesti. Tätä järjestelmää voidaan mukauttaa, jos komissio pitää sitä tarpeellisenä väliaikaisten toimenpiteiden voimassaoloi-
kana saatujen kokemusten perusteella.

4 artikla

Tämä asetus ei rajoita sellaisten erityistoimenpiteiden sovelta-
mista EHTY-tuotteiden tuontiin, joista säädetään tai määrätään:

- Venäjän federaatioon, Ukrainaan ja Kazakstaniin sovelletta-
vista tietyistä toimenpiteistä tietyjen EHTY:n perustamisso-
pimuksessa tarkoitettujen terästuotteiden kaupassa 19
päivänä joulukuuta 2001 tehdyissä neuvostossa kokoontu-
neiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöksissä ⁽¹⁾,
tai
- kyseisten päätösten 4 artiklassa tarkoitetuissa sopimuksissa.

5 artikla

Sellaista 15:n tarkasteltavana olevan tuotteen, jotka ovat jo
matkalla yhteisöön tämän asetuksen voimaantulopäivänä ja
joiden määräpaikkaa ei voida muuttaa, tuontia ei lueta liitteessä

3 vahvistettuihin tariffikiintiöihin eikä niihin sovelleta kysei-
sessä liitteessä vahvistettuja lisätulleja vaan ne voidaan
luovuttaa vapaaseen liikkeeseen.

6 artikla

Jäsenvaltiot ja komissio toimivat tiiviissä yhteistyössä tämän
asetuksen noudattamisen varmistamiseksi.

7 artikla

1. Jollei 2 kohdasta muuta johdu, jostakin liitteessä 4 tarkoi-
tetusta kehitysmaasta peräisin olevien 15:n tarkasteltavana
olevan tuotteen tuontiin ei sovelleta tai niille ei myönnetä
liitteessä 3 vahvistettuja tariffikiintiöitä eikä niistä kanneta lisä-
tulleja.

2. Liitteessä 4 vahvistetaan kunkin 15:n tarkasteltavana
olevan tuotteen osalta kehitysmaat, joihin väliaikaisia toimenpi-
teitä sovelletaan.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona
se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan 29 päivästä maaliskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2002.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 71, 75 ja 78.

LIITE 1

TARKASTELTAVANA OLEVAT TUOTTEET

Tuote-numero	Tavaran kuvaus	CN-koodit
1	Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuuma- valssatut kelat	7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 10, 7208 37 90, 7208 38 10, 7208 38 90, 7208 39 10, 7208 39 90
2	Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuuma- valssatut levyt	7208 40 10, 7208 40 90, 7208 52 99, 7208 53 90, 7208 54 10, 7208 54 90
3	Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuuma- valssatut kapeat nauhat	7211 14 10, 7211 14 90, 7211 19 20, 7211 19 90, 7212 60 11, 7212 60 19, 7212 60 91
4	Seosteräksestä valmistetut kuumavalssatut levyval- misteet	7225 19 10, 7225 30 00, 7225 40 80, 7226 19 10, 7226 91 10, 7226 91 90, 7226 99 20
5	Kylmävalssatut levyt	7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7209 90 10, 7209 90 90, 7225 20 90, 7225 50 00, 7211 23 10, 7211 23 99, 7211 29 20, 7211 29 50, 7211 29 90, 7211 90 11, 7211 90 19, 7211 90 90, 7212 60 93, 7212 60 99, 7226 92 10, 7226 92 90
6	Sähkötekniset levyt (muut kuin suuntaisrakeiset säh- kötekniset levyvalmisteet)	7209 16 10, 7209 17 10, 7209 18 10, 7209 26 10, 7209 27 10, 7209 28 10, 7211 23 91, 7225 19 90, 7226 19 30, 7226 19 90
7	Metallipinnoitetut levyt	7210 20 10, 7210 20 90, 7210 30 10, 7210 30 90, 7210 41 10, 7210 41 90, 7210 49 10, 7210 49 90, 7210 61 10, 7210 61 90, 7210 69 10, 7210 69 90, 7210 90 38, 7210 90 90, 7212 20 11, 7212 20 19, 7212 20 90, 7212 30 11, 7212 30 19, 7212 30 90, 7212 50 31, 7212 50 51, 7212 50 58, 7212 50 75, 7212 50 91, 7212 50 93, 7212 50 97, 7212 50 99, 7225 91 10, 7225 91 90, 7225 92 10, 7225 92 90, 7225 99 90, 7226 93 20, 7226 93 80, 7226 94 20, 7226 94 80, 7226 99 80
8	Orgaanisella aineella pin- noitetut levyt	7210 70 39, 7210 70 90, 7212 40 91, 7212 40 93, 7212 40 98
9	Tinatut tuotteet	7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95
10	Kvarttolevyt	7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99, 7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31, 7225 40 20, 7225 40 50, 7225 99 10
11	Leveät latat	7208 51 10, 7208 52 10, 7208 53 10, 7211 13 00
12	Seostamattomasta teräksestä valmistetut muoto- tangot ja kevyet profiilit	7214 30 00, 7214 91 10, 7214 91 90, 7214 99 31, 7214 99 39, 7214 99 50, 7214 99 61, 7214 99 69, 7214 99 80, 7214 99 90, 7215 90 10, 7228 80 90, 7216 10 00, 7216 21 00, 7216 22 00, 7216 40 10, 7216 40 90, 7216 50 10, 7216 50 91, 7216 50 99, 7216 99 10
13	Seosteräksestä valmistetut muototangot ja kevyet profiilit	7228 20 11, 7228 20 19, 7228 20 30, 7228 30 41, 7228 30 49, 7228 30 61, 7228 30 69, 7228 30 70, 7228 30 89, 7228 60 10, 7228 70 10, 7228 70 31, 7228 80 10
14	Raudoitustangot	7214 20 00, 7214 99 10
15	Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tangot ja kevyet profiilit	7222 11 11, 7222 11 19, 7222 11 21, 7222 11 29, 7222 11 91, 7222 11 99, 7222 19 10, 7222 19 90, 7222 20 11, 7222 20 19, 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81, 7222 20 89, 7222 30 10, 7222 30 51, 7222 30 91, 7222 30 98, 7222 40 10, 7222 40 30, 7222 40 91, 7222 40 93, 7222 40 99

Tuote-numero	Tavaran kuvaus	CN-koodit
16	Ruostumattomasta teräksestä valmistettu valssilanka	7221 00 10, 7221 00 90
17	Ruostumaton teräslanka	7223 00 11, 7223 00 91, 7223 00 19, 7223 00 99
18	Liitos- ja muut osat (< 609,6 mm)	7307 93 11, 7307 93 19
19	Laipat (muuta kuin ruostumatonta terästä)	7307 91 00
20	Kaasuputket	7306 30 51, 7306 30 59, 7306 30 71, 7306 30 78
21	Ontot profiilit	7306 60 31, 7306 60 39

Liite 1.1

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 1 Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut kelat

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	20 861 808	21 568 786	21 891 755	22 421 967	21 936 000
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	3 281 808	4 816 786	3 843 755	4 829 967	5 112 000
Markkinaosuus (%)	15,7 %	22,3 %	17,6 %	21,5 %	23,3 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	253	269	208	308	254
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste ⁽³⁾	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Tuotanto (tonnia)	20 028 000	18 924 000	19 932 000	19 428 000	18 660 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	17 580 000	16 752 000	18 048 000	17 592 000	16 824 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	2 448 000	2 172 000	1 884 000	1 836 000	1 836 000
Markkinaosuus (%)	84,3 %	77,7 %	82,4 %	78,5 %	76,7 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	281	298	245	300	277
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	6,5 %	9,0 %	- 6,9 %	10,9 %	- 3,6 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	93	87	90	89
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	283	277	277	271	267
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	0,0 %	- 3,5 %	- 3,1 %	- 8,2 %	- 7,9 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	9,3 %
Viitehinnan alittavuus	18,4 %

Liite 1.2

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 2 Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut levyt

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
<i>Kulutus (tonnia)</i>	2 097 598	2 346 224	2 456 947	2 151 111	2 055 600
<i>Tuonti ⁽¹⁾</i>					
Määrä (tonnia)	417 598	510 224	476 947	531 111	591 600
Markkinaosuus (%)	19,9 %	21,7 %	19,4 %	24,7 %	28,8 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	284	305	236	320	286
<i>EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾</i>					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Tuotanto (tonnia)	1 920 000	2 052 000	2 160 000	1 776 000	1 620 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	1 680 000	1 836 000	1 980 000	1 620 000	1 464 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	240 000	216 000	180 000	156 000	156 000
Markkinaosuus (%)	80,1 %	78,3 %	80,6 %	75,3 %	71,2 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	337	357	293	371	342
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	7,1 %	11,1 %	- 4,5 %	10,7 %	- 0,6 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	100	97	98	95
<i>Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti</i>					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	345	332	333	328	321
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	1,4 %	- 1,7 %	- 0,9 %	- 3,4 %	- 2,4 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	19,5 %
Viitehinnan alittavuus	26,2 %

Liite 1.3

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 3 Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut kapeat nauhat

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	2 293 864	2 373 678	2 402 296	2 324 786	2 227 200
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	85 864	129 678	146 296	176 786	223 200
Markkinaosuus (%)	3,7 %	5,5 %	6,1 %	7,6 %	10,0 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	295	308	264	322	274
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Tuotanto (tonnia)	2 448 000	2 484 000	2 484 000	2 364 000	2 208 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	2 208 000	2 244 000	2 256 000	2 148 000	2 004 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	240 000	240 000	228 000	216 000	204 000
Markkinaosuus (%)	96,3 %	94,5 %	93,9 %	92,4 %	90,0 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	340	353	304	351	338
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	3,0 %	4,2 %	- 4,2 %	7,0 %	- 3,1 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	101	81	70	65
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	344	341	335	330	318
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	- 0,3 %	- 3,0 %	- 3,7 %	- 6,6 %	- 7,6 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	23,6 %
Viitehinnan alittavuus	34,0 %

Liite 1.4

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 4 Seosteräksestä valmistetut kuumavalssatut levytuotteet

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	2 391 374	2 644 994	2 845 719	3 238 916	3 420 000
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	3 374	4 994	25 719	154 916	468 000
Markkinaosuus (%)	0,1 %	0,2 %	0,9 %	4,8 %	13,7 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	950	979	402	358	263
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Tuotanto (tonnia)	2 796 000	3 024 000	3 132 000	3 408 000	3 324 000
Myynnin määrä EU:ssa (tonnia)	2 388 000	2 640 000	2 820 000	3 084 000	2 952 000
Myynnin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	408 000	384 000	312 000	324 000	372 000
Markkinaosuus (%)	99,9 %	99,8 %	99,1 %	95,2 %	86,3 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	364	372	309	381	347
EU-myyntien nettovoitto/-tappio (%)	6,7 %	7,1 %	2,1 %	6,0 %	0,5 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	93	78	82	75
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	330	325	335	329	311
EU-myyntien nettovoitto/-tappio (%)	3,6 %	-1,9 %	2,8 %	-4,1 %	-5,4 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	31,7 %
Viitehinnan alittavuus	37,7 %

Liite 1.5

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 5 Kylmävalssatut levyt (seosterästä ja seostamatonta terästä)

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	12 639 826	12 875 495	12 170 720	13 294 031	12 049 200
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	1 227 826	1 835 495	1 310 720	2 458 031	2 461 200
Markkinaosuus (%)	9,7 %	14,3 %	10,8 %	18,5 %	20,4 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	386	369	322	423	355
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	79,6 %	78,9 %	79,0 %	84,0 %	76,9 %
Tuotanto (tonnia)	13 488 000	12 660 000	12 564 000	12 348 000	10 776 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	11 412 000	11 040 000	10 860 000	10 836 000	9 588 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	2 076 000	1 620 000	1 704 000	1 512 000	1 188 000
Markkinaosuus (%)	90,3 %	85,7 %	89,2 %	81,5 %	79,6 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	357	375	309	376	365
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	1,7 %	4,0 %	- 10,4 %	- 4,6 %	- 6,9 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	96	91	86	81
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	382	360	347	337	334
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	0,6 %	- 9,0 %	- 10,4 %	- 16,3 %	- 13,5 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	2,9 %
Viitehinnan alittavuus	16,3 %

Liite 1.6

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 6 Sähkötekniset levyt (muut kuin suuntaisrakeiset)

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
<i>Kulutus (tonnia)</i>	1 232 924	1 251 528	1 185 928	1 375 496	1 315 200
<i>Tuonti ⁽¹⁾</i>					
Määrä (tonnia)	104 924	135 528	93 928	139 496	175 200
Markkinaosuus (%)	8,5 %	10,8 %	7,9 %	10,1 %	13,3 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	507	483	469	491	478
<i>EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾</i>					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	81,9 %	86,3 %	93,6 %	105,0 %	97,9 %
Tuotanto (tonnia)	1 296 000	1 284 000	1 224 000	1 392 000	1 296 000
Myynnin määrä EU:ssa (tonnia)	1 128 000	1 116 000	1 092 000	1 236 000	1 140 000
Myynnin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	168 000	168 000	132 000	156 000	156 000
Markkinaosuus (%)	91,5 %	89,2 %	92,1 %	89,9 %	86,7 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	439	443	423	469	522
EU-myynnin nettovoitto/-tappio (%)	- 3,2 %	- 2,1 %	- 5,6 %	1,1 %	- 1,7 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	94	77	80	82
<i>Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti</i>					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	481	498	513	522	481
EU-myynnin nettovoitto/-tappio (%)	2,3 %	1,2 %	2,7 %	0,2 %	- 4,3 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	9,3 %
Viitehinnan alittavuus	17,7 %

Liite 1.7

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 7 Metallipinnoitetut levyt (seosterästä ja seostamatonta terästä)

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	15 806 656	17 877 303	18 455 169	21 337 105	20 124 000
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	578 656	1 641 303	1 319 169	2 101 105	1 284 000
Markkinaosuus (%)	3,7 %	9,2 %	7,1 %	9,8 %	6,4 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	531	503	432	547	484
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	90,3 %	91,5 %	87,9 %	97,1 %	86,2 %
Tuotanto (tonnia)	16 812 000	17 592 000	18 684 000	20 940 000	20 724 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	15 228 000	16 236 000	17 136 000	19 236 000	18 840 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	1 584 000	1 356 000	1 548 000	1 704 000	1 884 000
Markkinaosuus (%)	96,3 %	90,8 %	92,9 %	90,2 %	93,6 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	481	510	462	483	462
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	10,6 %	13,3 %	9,1 %	10,9 %	1,3 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	100	97	98	95
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	483	466	452	444	449
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	6,2 %	1,3 %	0,1 %	- 4,1 %	- 1,9 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus

- 4,4 %

Viitehinnan alittavuus

Ei saatavilla

Liite 1.8

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 8 Orgaanisella aineella pinnoitetut levyt

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	3 039 270	3 411 388	3 590 345	4 173 811	4 046 400
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	39 270	195 388	218 345	285 811	242 400
Markkinaosuus (%)	1,3 %	5,7 %	6,1 %	6,8 %	6,0 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	884	702	621	761	675
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	75,5 %	79,2 %	81,2 %	91,9 %	81,0 %
Tuotanto (tonnia)	3 396 000	3 528 000	3 696 000	4 248 000	4 188 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	3 000 000	3 216 000	3 372 000	3 888 000	3 804 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	396 000	312 000	324 000	360 000	384 000
Markkinaosuus (%)	98,7 %	94,3 %	93,9 %	93,2 %	94,0 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	715	749	665	743	710
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	6,1 %	7,3 %	0,8 %	8,1 %	1,6 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	104	99	102	96
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	736	704	682	682	691
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	5,4 %	2,1 %	1,2 %	- 3,2 %	- 1,7 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus

5,2 %

Viitehinnan alittavuus

Ei saatavilla

Liite 1.9

TALOUDEN OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 9 Tinatut tuotteet

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
<i>Kulutus (tonnia)</i>	4 234 317	4 397 638	4 222 063	4 525 984	4 137 600
<i>Tuonti ⁽¹⁾</i>					
Määrä (tonnia)	334 317	473 638	610 063	529 984	525 600
Markkinaosuus (%)	7,9 %	10,8 %	14,4 %	11,7 %	12,7 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	642	600	564	577	580
<i>EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾</i>					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	80,2 %	81,5 %	75,1 %	79,1 %	73,3 %
Tuotanto (tonnia)	5 232 000	5 016 000	4 752 000	5 124 000	4 656 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	3 900 000	3 924 000	3 612 000	3 996 000	3 612 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	1 332 000	1 092 000	1 140 000	1 128 000	1 044 000
Markkinaosuus (%)	92,1 %	89,2 %	85,6 %	88,3 %	87,3 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	675	678	623	582	589
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	16,8 %	15,5 %	8,5 %	- 1,9 %	- 7,9 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	94	83	69	64
<i>Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti</i>					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	586	594	593	580	599
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	- 9,2 %	- 2,9 %	- 8,5 %	- 13,0 %	- 4,7 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	1,6 %
Viitehinnan alittavuus	17,1 %

Liite 1.10

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 10 Seosteräksestä ja seostamattomasta teräksestä valmistetut kvarttolevyt

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	9 227 787	10 157 151	9 018 967	9 027 044	9 489 483
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	1 811 787	2 285 151	1 422 967	1 167 044	1 689 483
Markkinaosuus (%)	19,6 %	22,5 %	15,8 %	12,9 %	17,8 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	318	338	259	322	318
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	69,8 %	71,9 %	66,3 %	68,3 %	68,0 %
Tuotanto (tonnia)	9 060 000	9 312 000	8 724 000	9 000 000	9 144 000
Myynnin määrä EU:ssa (tonnia)	7 416 000	7 872 000	7 596 000	7 860 000	7 800 000
Myynnin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	1 644 000	1 440 000	1 128 000	1 140 000	1 344 000
Markkinaosuus (%)	80,4 %	77,5 %	84,2 %	87,1 %	82,2 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	402	426	336	337	383
EU-myyntien nettovoitto/-tappio (%)	13,7 %	16,9 %	1,5 %	- 1,2 %	0,3 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	128	146	123	95
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	382	386	384	379	360
EU-myyntien nettovoitto/-tappio (%)	3,6 %	- 2,2 %	0,1 %	- 1,4 %	- 7,8 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	20,3 %
Viitehinnan alittavuus	26,2 %

Liite 1.11

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 11 Leveät latat

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
<i>Kulutus (tonnia)</i>	532 233	590 410	571 041	576 076	637 200
<i>Tuonti ⁽¹⁾</i>					
Määrä (tonnia)	112 233	134 410	127 041	108 076	169 200
Markkinaosuus (%)	21,1 %	22,8 %	22,2 %	18,8 %	26,6 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	300	315	276	291	309
<i>EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾</i>					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	69,8 %	71,9 %	66,3 %	68,3 %	68,0 %
Tuotanto (tonnia)	444 000	480 000	456 000	492 000	504 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	420 000	456 000	444 000	468 000	468 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	24 000	24 000	12 000	24 000	36 000
Markkinaosuus (%)	78,9 %	77,2 %	77,8 %	81,2 %	73,4 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	309	353	278	345	337
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	9,0 %	11,4 %	- 15,0 %	- 11,4 %	- 8,2 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeks ⁽⁴⁾	100	100	106	95	93
<i>Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti</i>					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	353	332	333	330	330
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	- 4,3 %	- 10,9 %	- 9,0 %	- 11,2 %	- 16,0 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	8,9 %
Viitehinnan alittavuus	24,8 %

Liite 1.12

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 12 Seostamattomasta teräksestä valmistetut muototangot ja kevyet profiilit

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	8 809 708	9 064 016	9 188 928	9 634 745	9 310 800
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	577 708	796 016	824 928	838 745	862 800
Markkinaosuus (%)	6,6 %	8,8 %	9,0 %	8,7 %	9,3 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	286	297	255	279	296
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	63,3 %	64,4 %	61,8 %	65,6 %	61,6 %
Tuotanto (tonnia)	9 036 000	9 024 000	8 988 000	9 528 000	9 132 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	8 232 000	8 268 000	8 364 000	8 796 000	8 448 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	804 000	756 000	624 000	732 000	684 000
Markkinaosuus (%)	93,4 %	91,2 %	91,0 %	91,3 %	90,7 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	306	343	299	316	337
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	0,2 %	0,4 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	99	97	94	90
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	334	342	336	336	336
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	0,4 %	0,3 %	-0,1 %	-0,1 %	0,2 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	14,0 %
Viitehinnan alittavuus	19,4 %

Liite 1.13

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 13 Seosteräksestä valmistetut muototangot ja kevyet profiilit

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	2 496 459	2 747 936	2 496 688	2 859 101	2 829 600
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	120 459	179 936	168 688	195 101	237 600
Markkinaosuus (%)	4,8 %	6,5 %	6,8 %	6,8 %	8,4 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	484	494	440	412	462
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	63,3 %	64,4 %	61,8 %	65,6 %	61,6 %
Tuotanto (tonnia)	2 604 000	2 820 000	2 484 000	2 880 000	2 820 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	2 376 000	2 568 000	2 328 000	2 664 000	2 592 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	228 000	252 000	156 000	216 000	228 000
Markkinaosuus (%)	95,2 %	93,5 %	93,2 %	93,2 %	91,6 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	532	554	510	513	550
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	3,4 %	3,3 %	1,9 %	1,5 %	- 0,3 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	100	97	98	95
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	535	544	554	587	587
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	0,6 %	0,3 %	0,1 %	- 1,4 %	- 1,4 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	19,1 %
Viitehinnan alittavuus	26,7 %

Liite 1.14

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 14 Rauditustangot

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	11 107 842	11 524 556	12 315 861	12 939 643	13 428 000
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	475 842	676 556	1 455 861	1 215 643	1 488 000
Markkinaosuus (%)	4,3 %	5,9 %	11,8 %	9,4 %	11,1 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	243	242	220	244	250
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	61,2 %	64,3 %	68,2 %	73,7 %	80,5 %
Tuotanto (tonnia)	11 508 000	11 544 000	11 436 000	12 552 000	12 576 000
Myynnin määrä EU:ssa (tonnia)	10 632 000	10 848 000	10 860 000	11 724 000	11 940 000
Myynnin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	876 000	696 000	576 000	828 000	636 000
Markkinaosuus (%)	95,7 %	94,1 %	88,2 %	90,6 %	88,9 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	275	248	250	264	270
EU-myynnin nettovoitto/-tappio (%)	-1,5 %	-1,0 %	3,5 %	3,0 %	-2,1 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	100	97	98	95
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	267	268	285	265	251
EU-myynnin nettovoitto/-tappio (%)	-1,3 %	-2,3 %	-2,9 %	-1,9 %	-1,2 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	8,0 %
Viitehinnan alittavuus	14,9 %

Liite 1.15

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 15 Ruostumattomasta teräksestä valmistetut tangot ja kevyet profiilit

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	510 059	613 549	571 129	616 897	638 412
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	64 211	70 405	62 161	71 833	67 956
Markkinaosuus (%)	12,6 %	11,5 %	10,9 %	11,6 %	10,6 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	1 935	1 715	1 468	1 783	1 807
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	70,1 %	80,2 %	75,3 %	80,0 %	75,4 %
Tuotanto (tonnia)	571 608	654 120	614 256	684 888	713 856
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	445 848	543 144	508 968	545 064	570 456
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	125 760	110 976	105 288	139 824	143 400
Markkinaosuus (%)	87,4 %	88,5 %	89,1 %	88,4 %	89,8 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	2 151	1 898	1 759	2 142	2 056
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	14,3 %	8,0 %	6,7 %	11,7 %	5,7 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeks ⁽⁴⁾	100	100	97	98	95
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	2 114	2 001	2 093	2 008	2 008
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	10,6 %	9,8 %	7,7 %	5,3 %	5,3 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	13,8 %
Viitehinnan alittavuus	15,5 %

Liite 1.16

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 16 Ruostumattomasta teräksestä valmistettu valssilanka

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	357 729	383 943	373 530	441 841	387 236
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	9 909	26 151	16 218	19 441	17 540
Markkinaosuus (%)	2,8 %	6,8 %	4,3 %	4,4 %	4,5 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	1 683	1 467	1 289	1 998	1 761
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	90,9 %	89,4 %	89,1 %	87,4 %	80,4 %
Tuotanto (tonnia)	423 336	418 296	443 628	528 312	455 256
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	347 820	357 792	357 312	422 400	369 696
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	75 516	60 504	86 316	105 912	85 560
Markkinaosuus (%)	97,2 %	93,2 %	95,7 %	95,6 %	95,5 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	1 752	1 633	1 496	1 970	1 818
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	2,0 %	- 1,0 %	- 4,0 %	4,3 %	2,5 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	100	97	98	95
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	1 921	1 803	1 780	1 680	1 680
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	5,0 %	3,1 %	3,0 %	- 2,9 %	- 2,9 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus

3,2 %

Viitehinnan alittavuus

Ei saatavilla

Liite 1.17

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 17 Ruostumaton teräslanka

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	126 908	138 262	133 267	136 873	133 596
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	28 112	36 742	32 959	33 673	34 740
Markkinaosuus (%)	22,2 %	26,6 %	24,7 %	24,6 %	26,0 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	2 852	2 669	2 432	3 194	3 354
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	83,5 %	83,6 %	80,6 %	82,6 %	77,3 %
Tuotanto (tonnia)	126 816	129 384	128 208	134 040	127 932
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	98 796	101 520	100 308	103 200	98 856
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	28 020	27 864	27 900	30 840	29 076
Markkinaosuus (%)	77,8 %	73,4 %	75,3 %	75,4 %	74,0 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	3 540	3 381	3 166	3 501	3 410
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	0,0 %	1,0 %	-0,5 %	-2,0 %	-5,0 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	99	98	97	95
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	3 564	3 417	3 351	3 175	3 175
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	3,5 %	3,6 %	3,0 %	2,3 %	2,3 %

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	1,7 %
Viitehinnan alittavuus	15,0 %

Liite 1.18

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 18 Liitos- ja muut osat (läpimitta alle 609,6 mm)

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	70 077	70 003	64 800	61 390	63 225
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	9 910	9 427	9 483	9 859	13 794
Markkinaosuus (%)	14,1 %	13,5 %	14,6 %	16,1 %	21,8 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	1 784	1 762	1 739	1 658	1 581
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	51,4 %	50,1 %	47,0 %	48,4 %	53,0 %
Tuotanto (tonnia)	87 300	85 200	79 900	79 900	79 500
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	60 167	60 576	55 317	51 531	49 431
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	27 133	24 624	24 583	28 369	30 069
Markkinaosuus (%)	85,9 %	86,5 %	85,4 %	83,9 %	78,2 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	1 720	1 694	1 583	1 503	1 582
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	3 %	3 %	1 %	- 2 %	- 7 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	96	92	77	75
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	1 VN 2001	2 VN 2001	3 VN 2001	4 VN 2001	1 VN 2002
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)					

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	0,1 %
Viitehinnan alittavuus	15,3 %

Liite 1.19

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 19 Laipat (muuta kuin ruostumatonta terästä)

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	376 161	399 690	312 867	320 214	391 855
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	69 555	77 754	76 781	77 995	97 514
Markkinaosuus (%)	18,5 %	19,5 %	24,5 %	24,4 %	24,9 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	1 047	1 155	1 151	1 167	1 147
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	70,1 %	80,2 %	75,3 %	80,0 %	75,4 %
Tuotanto (tonnia)	394 428	413 271	314 248	359 900	418 170
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	306 606	321 936	236 086	242 219	294 341
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	87 822	91 335	78 161	117 681	123 828
Markkinaosuus (%)	81,5 %	80,5 %	75,5 %	75,6 %	75,1 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	1 622	1 701	1 526	1 369	1 430
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	100	110	97	74	57
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksi ⁽⁴⁾	100	102	93	96	98
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti	1 VN 2001	2 VN 2001	3 VN 2001	4 VN 2001	1 VN 2002
EU-myyntihinta (euroa/tonni)					
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)					

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	24,7 %
Viitehinnan alittavuus	31,8 %

Liite 1.20

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 20 Kaasuputket

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	955 734	923 608	910 780	931 122	831 915
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	334 734	382 608	327 780	394 122	336 915
Markkinaosuus (%)	35,0 %	41,4 %	36,0 %	42,3 %	40,5 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	435	443	382	447	438
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	43,0 %	38,2 %	40,0 %	37,1 %	34,3 %
Tuotanto (tonnia)	706 000	627 000	664 000	616 000	557 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	621 000	541 000	583 000	537 000	495 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	85 000	86 000	81 000	79 000	62 000
Markkinaosuus (%)	65,0 %	58,6 %	64,0 %	57,7 %	59,5 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	515	551	476	540	520
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	4,8 %	2,7 %	5,2 %	2,5 %	-1,0 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeks ⁽⁴⁾	100	90	89	84	80
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti					
EU-myyntihinta (euroa/tonni)	1 VN 2001	2 VN 2001	3 VN 2001	4 VN 2001	1 VN 2002
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)					

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus	18,7 %
Viitehinnan alittavuus	27,0 %

Liite 1.21

TALouden OSOITTIMET — (alustava tutkimus)

Tuote 21 Ontot profiilit

Tiedot kalenterivuotta kohti	1997	1998	1999	2000	2001
Kulutus (tonnia)	2 191 695	2 214 769	2 447 930	2 472 272	2 515 087
Tuonti ⁽¹⁾					
Määrä (tonnia)	294 695	363 769	407 930	509 272	454 087
Markkinaosuus (%)	13,4 %	16,4 %	16,7 %	20,6 %	18,1 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	416	401	331	400	373
EU:n tuottajien tilanne ⁽²⁾					
Kapasiteetin käyttöaste (%) ⁽³⁾	52,5 %	49,9 %	52,5 %	50,2 %	50,8 %
Tuotanto (tonnia)	2 128 000	2 077 000	2 293 000	2 223 000	2 248 000
Myyntin määrä EU:ssa (tonnia)	1 897 000	1 851 000	2 040 000	1 963 000	2 061 000
Myyntin määrä EU:n ulkopuolella (tonnia)	231 000	226 000	253 000	260 000	187 000
Markkinaosuus (%)	86,6 %	83,6 %	83,3 %	79,4 %	81,9 %
Yksikköhinta (euroa/tonni)	409	411	368	433	383
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Työllisyys (kauden lopussa) — Indeksit ⁽⁴⁾	100	95	93	88	89
Tiedot vuosineljänneistä (VN) kohti	1 VN 2001	2 VN 2001	3 VN 2001	4 VN 2001	1 VN 2002
EU-myyntihinta (euroa/tonni)					
EU-myyntin nettovoitto/-tappio (%)					

Hintavertailu (vuosi 2001)

Hinnan alittavuus

2,8 %

Viitehinnan alittavuus

Ei saatavilla

⁽¹⁾ Tuonnin määrää ja hintaa koskevat tiedot ovat peräisin Eurostatilta.

⁽²⁾ Yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot ovat peräisin yritysten tuotannonalansa järjestöille toimittamista tiedoista lukuun ottamatta yksikköhintoja, voittoja ja tappiota sekä työllisyyttä koskevia lukuja, jotka saatiin suoraan yrityksiltä itseltään ja tarkistettiin paikan päällä.

⁽³⁾ Samalla tuotantolinjalla valmistetaan erilaisia terästuotteita. Kapasiteetin käyttöastetta arvioitaessa on huomioon otettu kokonaisprosenttimäärät, jotka kattavat kaikkien erilaisten tuotteiden valmistuksen.

⁽⁴⁾ Tässä tutkimuksen alustavassa vaiheessa työllisyyttä koskevat tiedot esitetään indeksilukuina, koska ne koskevat edustavaa otosta yhteisön tuottajia.

LIITE 2

Tarkasteltavana olevien 15 tuotteen tuonnin kasvu

Tuotteen numero		1999	2000	2001	Tuonti/tuotanto -suhdeluvun kasvu vuodesta 2000 vuoteen 2001 (***)
1	Tuonnin määrä (*)	3 843 755	4 829 967	5 112 000	10,2 %
	Tuonti/tuotanto (**)	19,3 %	24,9 %	27,4 %	
2	Tuonnin määrä (*)	476 947	531 111	591 600	22,1 %
	Tuonti/tuotanto (**)	22,1 %	29,9 %	36,5 %	
3	Tuonnin määrä (*)	146 296	176 786	223 200	35,2 %
	Tuonti/tuotanto (**)	5,9 %	7,5 %	10,1 %	
4	Tuonnin määrä (*)	25 719	154 916	468 000	209,7 %
	Tuonti/tuotanto (**)	0,8 %	4,5 %	14,1 %	
5	Tuonnin määrä (*)	1 310 720	2 458 031	2 461 200	14,7 %
	Tuonti/tuotanto (**)	10,4 %	19,9 %	22,8 %	
6	Tuonnin määrä (*)	93 928	139 496	175 200	34,9 %
	Tuonti/tuotanto (**)	7,7 %	10,0 %	13,5 %	
9	Tuonnin määrä (*)	610 063	529 984	525 600	9,1 %
	Tuonti/tuotanto (**)	12,8 %	10,3 %	11,3 %	
10	Tuonnin määrä (*)	1 422 967	1 167 044	1 689 483	42,5 %
	Tuonti/tuotanto (**)	16,3 %	13,0 %	18,5 %	
11	Tuonnin määrä (*)	127 041	108 076	169 200	52,8 %
	Tuonti/tuotanto (**)	27,9 %	22,0 %	33,6 %	
12	Tuonnin määrä (*)	824 928	838 745	862 800	7,3 %
	Tuonti/tuotanto (**)	9,2 %	8,8 %	9,4 %	
13	Tuonnin määrä (*)	168 688	195 101	237 600	24,4 %
	Tuonti/tuotanto (**)	6,8 %	6,8 %	8,4 %	
14	Tuonnin määrä (*)	1 455 861	1 215 643	1 488 000	22,2 %
	Tuonti/tuotanto (**)	12,7 %	9,7 %	11,8 %	
17	Tuonnin määrä (*)	32 959	33 673	34 740	8,1 %
	Tuonti/tuotanto (**)	25,7 %	25,1 %	27,2 %	
18	Tuonnin määrä (*)	9 483	9 859	13 794	40,6 %
	Tuonti/tuotanto (**)	11,9 %	12,3 %	17,4 %	
19	Tuonnin määrä (*)	76 781	77 995	97 514	7,6 %
	Tuonti/tuotanto (**)	24,4 %	21,7 %	23,3 %	

(*) Tuonnin määrä ilmoitetaan tonneina.

(**) Tuonnin ja tuotannon suhdeluku osoittaa tonneina ilmoitetun tuonnin määrän prosentteina tonneina ilmoitetusta tuotannosta.

(***) Tässä sarakkeessa esitetään tuonnin suhteellinen kasvu vuodesta 2000 vuoteen 2001 siten, että tuonti ilmaistaan prosentteina vastaavan vuoden tuotannosta.

LIITE 3

1 artiklassa tarkoitettujen tariffikiintiöiden

Tuote-numero	Tavaran kuvaus	CN-koodit	Tariffikiintiön määrä (nettotonnia) (%)	Lisätulli	Järjestysnumero
1	Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut kelat	7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 10, 7208 37 90, 7208 38 10, 7208 38 90, 7208 39 10, 7208 39 90	1 910 944	18,4 %	09.0410
2	Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut levyt	7208 40 10, 7208 40 90, 7208 52 99, 7208 53 90, 7208 54 10, 7208 54 90	281 912	26 %	09.0411
3	Seostamattomasta teräksestä valmistetut kuumavalssatut kapeat nauhat	7211 14 10, 7211 14 90, 7211 19 20, 7211 19 90, 7212 60 11, 7212 60 19, 7212 60 91	99 031	26 %	09.0412
4	Seosteräksestä valmistetut kuumavalssatut levyvalmisteet	7225 19 10, 7225 30 00, 7225 40 80, 7226 19 10, 7226 91 10, 7226 91 90, 7226 99 20	23 778	26 %	09.0413
5	Kylmävalssatut levyt	7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7209 90 10, 7209 90 90, 7225 20 90, 7225 50 00, 7211 23 10, 7211 23 99, 7211 29 20, 7211 29 50, 7211 29 90, 7211 90 11, 7211 90 19, 7211 90 90, 7212 60 93, 7212 60 99, 7226 92 10, 7226 92 90	935 630	16,3 %	09.0414
6	Sähkötekniset levyt (muut kuin suuntaisrakeiset sähkötekniset levyvalmisteet)	7209 16 10, 7209 17 10, 7209 18 10, 7209 26 10, 7209 27 10, 7209 28 10, 7211 23 91, 7225 19 90, 7226 19 30, 7226 19 90	41 444	17,7 %	09.0415
9	Tinatut tuotteet	7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95	308 697	17,1 %	09.0416
10	Kvarttolevyt	7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99, 7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31, 7225 40 20, 7225 40 50, 7225 99 10	700 446	26 %	09.0417

Tuote-numero	Tavaran kuvaus	CN-koodit	Tariffikiintiön määrä (nettotonnia) (!)	Lisätulli	Järjestysnumero
11	Leveät laatat	7208 51 10, 7208 52 10, 7208 53 10, 7211 13 00	74 016	24,8 %	09.0418
12	Seostamattomasta teräksestä valmistetut muototangot ja kevyet profiilit	7214 30 00, 7214 91 10, 7214 91 90, 7214 99 31, 7214 99 39, 7214 99 50, 7214 99 61, 7214 99 69, 7214 99 80, 7214 99 90, 7215 90 10, 7228 80 90, 7216 10 00, 7216 21 00, 7216 22 00, 7216 40 10, 7216 40 90, 7216 50 10, 7216 50 91, 7216 50 99, 7216 99 10,	415 723	19,4 %	09.0419
13	Seosteräksestä valmistetut muototangot ja kevyet profiilit	7228 20 11, 7228 20 19, 7228 20 30, 7228 30 41, 7228 30 49, 7228 30 61, 7228 30 69, 7228 30 70, 7228 30 89, 7228 60 10, 7228 70 10, 7228 70 31, 7228 80 10	99 823	26 %	09.0420
14	Raudoitustangot	7214 20 00, 7214 99 10	737 083	14,9 %	09.0421
17	Ruostumaton teräslanka	7223 00 11, 7223 00 91, 7223 00 19, 7223 00 99	18 547	15 %	09.0422
18	Liitos- ja muut osat (< 609,6 mm)	7307 93 11, 7307 93 19	6 076	15,3 %	09.0423
19	Laipat (muuta kuin ruostumatonta terästä)	7307 91 00	46 253	26 %	09.0424

(!) Tariffikiintiöitä ei sovelleta

- Venäjän federaatiosta, Ukrainasta ja Kazakstanista peräisin oleviin EHTY-tuotteisiin,
- liitteessä 4 luetelluista kehitysmaista peräisin oleviin tuotteisiin lukuun ottamatta niitä maita, joiden osalta kyseisen tuotteen kohdalla on "x".

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/30/EY,
annettu 26 päivänä maaliskuuta 2002,
meluun liittyvien toimintarajoitusten asettamista yhteisön lentoasemilla koskevien sääntöjen ja
menettelyjen vahvistamisesta
 (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Eräs yhteisen liikennepolitiikan päätavoitteista on kestävä kehitys. Se edellyttää yhdenmukaista lähestymistapaa, jolla pyritään varmistamaan sekä yhteisön liikennejärjestelmien tehokas toiminta että ympäristön suojelu.
- (2) Lentoliikenteen kestävä kehitys edellyttää sellaisten toimenpiteiden toteuttamista, joilla pyritään vähentämään ilma-alusten aiheuttamia meluhaittoja lentoasemilla, joilla on erityisiä meluongelmia.
- (3) Kansainvälisessä siviili-ilmailujärjestössä (ICAO) on laadittu uusi, tiukempi melustandardi, joka määritetään kansainvälisestä siviili-ilmailusta tehdyn yleissopimuksen liitteen 16 niteessä 1 olevan II osan 4 luvussa ja joka tulee edistämään lentoasemien ympäristön melutilanteen paranemista pitkällä aikavälillä.
- (4) Mainittu 4 luvun standardi on laadittu ilma-alusten tyyppihyväksyntää varten eikä toimintarajoitusten asettamisen perustaksi.
- (5) Meluluokan 2 lentokoneiden asteittainen poistaminen liikenteestä kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, (toinen painos 1988) olevan I niteen II osan 2 lukuun kuuluvien ääntä hitaammin lentävien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta 2 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/14/ETY ⁽⁵⁾ mukaisesti saadaan päätökseen 1 päivänä huhtikuuta 2002, ja tarvitaan uusia toimenpiteitä, joilla voidaan estää melutilanteen huononeminen

vuoden 2002 jälkeen, jos lentoliikenne kasvaa Euroopassa jatkuvasti.

- (6) Ympäristönsuojelun kannalta parempien lentokoneiden käyttö voi tehostaa käytössä olevan lentoasemakapasiteetin käyttöä ja helpottaa lentoasemien infrastruktuurin kehittämistä markkinoiden vaatimusten mukaisesti.
- (7) Yhteiset säännöt ja menettelyt, joiden mukaisesti yhteisön lentoasemilla asetetaan toimintarajoituksia osana melunhallintaa koskevaa tasapainoista lähestymistapaa, turvaavat osaltaan sisämarkkinoiden asettamien vaatimusten toteutumisen, koska lentoasemille, joilla on samankaltaisia meluongelmia, asetetaan samankaltaisia toimintarajoituksia. Näihin sääntöihin kuuluvat lentoaseman meluvaikutusten arviointi, näiden vaikutusten lieventämiseen käytettävien vaihtoehtoisten toimenpiteiden arviointi sekä sopivien lieventämiskeinojen valinta, jotta voidaan saavuttaa mahdollisimman suuret ympäristöhyödyt mahdollisimman vähäisin kustannuksin.
- (8) Yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 ⁽⁶⁾ 8 ja 9 artiklassa säädetään muun muassa uusien toimintarajoitusten julkistamisesta ja tarkastelusta. Näiden säännösten suhde tähän direktiiviin olisi selvennettävä.
- (9) Lentoliikennealan yritysten pyrkimys käyttää kustannustehokkaita ratkaisuja melunhallintatavoitteiden saavuttamiseen olisi tunnustettava oikeutetuksi.
- (10) ICAO:n 33. yleiskokous hyväksyi päätöslauselman A33/7, jossa määritellään melunhallinnan "tasapainoisen lähestymistavan" käsite. Tämä lähestymistapa on menetelmä lentomelun käsittelyä varten, johon kuuluvat muun muassa kansainväliset ohjeet lentoasemakohtaisten toimintarajoitusten asettamisesta. "Tasapainoinen lähestymistapa" lentomelun hallintaan muodostuu neljästä päätekijästä, ja sen mukaan kaikki vaihtoehtoiset meluntorjunnan tavat on arvioitava huolellisesti. Näitä ovat ilma-alusten melun vähentäminen sen lähteellä, maankäytön suunnittelu- ja hallintatoimet, melua vähentävät lentomenetelmät sekä toimintarajoitukset. Nämä eivät kuitenkaan saa rajoittaa asiaa koskevien oikeudellisten velvoitteiden, eikä voimassa olevien sopimusten, säädösten ja politiikkojen noudattamista.

⁽¹⁾ EYVL C 75 E, 26.3.2002, s. 318.

⁽²⁾ Lausunto annettu 20. maaliskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ Lausunto annettu 14. maaliskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ Parlamentin lausunto, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Neuvoston päätös, tehty 26. maaliskuuta 2002.

⁽⁵⁾ EYVL L 76, 23.3.1992, s. 21, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 991/2001 (EYVL L 138, 22.5.2001, s. 12).

⁽⁶⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8.

- (11) "Tasapainoinen lähestymistapa" on tärkeä askel melun vähentämisen täytäntöönpanossa. Tehokas ja kestävä melun vähentäminen vaatii kuitenkin myös tiukempia teknisiä standardeja, kuten ilma-alusten tiukempia melustandardeja, ja samanaikaisesti meluisten ilma-alusten poistamista liikenteestä.
- (12) Ympäristömelun arvioinnista ja hallinnasta annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä⁽¹⁾, joka on kaikkia liikennemuotoja koskeva horisontaalinen säädös, otetaan käyttöön yhteinen lähestymistapa ympäristömelun arviointiin ja hallintaan. Direktiivin tavoitteena on melusta aiheutuvien ympäristöongelmien seuranta suurilla kaupunkialueilla ja suurimpien liikenneinfrastruktuurien, kuten lentoasemien läheisyydessä, ympäristömelua ja sen vaikutuksia koskevan tiedon saattaminen yleisön saataville sekä saada toimivaltaiset viranomaiset laatimaan toimintasuunnitelmia ympäristömelun estämiseksi ja vähentämiseksi, kun se on tarpeen, sekä ympäristömelun tason säilyttämiseksi ennallaan siellä, missä se on hyvä.
- (13) Tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 1985 annetussa neuvoston direktiivissä 85/337/ETY⁽²⁾ säädetään jo lentoasemahankkeiden kattavasta arvioinnista, johon sisältyy myös meluntorjunta. Näiden säännösten voidaan katsoa täyttävän osittain tämän direktiivin mukaiset arviointivaatimukset lentoasemien laajentamishankkeiden osalta.
- (14) Arviointi saattaa osoittaa, että tavoitteet voidaan saavuttaa vain rajoittamalla uusien liikennepalvelujen tarjontaa ja poistamalla vähitellen liikenteestä ne lentokoneet, jotka täyttävät 3 luvun melustandardin (meluluokan 3) vaatimukset vain niukasti.
- (15) Keskeisillä paikoilla suurilla kaupunkialueilla sijaitsevien lentoasemien ("kaupunkilentoasemat") erityiset meluongelmat olisi tunnustettava ja mahdollistettava tiukempien sääntöjen asettaminen niitä varten.
- (16) Jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella on vahvistettava ohjeellinen luettelo kaupunkilentoasemista.
- (17) Lentoasemien infrastruktuurin laajentamista olisi helpotettava lentoliikennealan kestävä kehityksen turvaamiseksi.
- (18) On välttämätöntä sallia tietyillä lentoasemilla jo voimassa olevien melunhallintatoimenpiteiden jatkaminen sekä tiettyjen osittaisiin toimintarajoituksiin tehtävien teknislousteisten muutosten toteuttaminen.
- (19) Jotta kehitysmahin sijoittautuneille lentotoiminnan harjoittajille ei aiheutuisi tarpeettomia taloudellisia vaikutuksia, olisi tarvittaessa sallittava poikkeuksia, joihin sisältyvät suojoitoimet väärinkäytön estämiseksi.
- (20) Meluun liittyviä toimenpiteitä koskevien ehdotusten osalta, uudet toimintarajoitukset mukaan luettuina, on varmistettava avoimuus ja kaikkien osapuolten kuuleminen.
- (21) Lentotoiminnan harjoittajille olisi ilmoitettava riittävän ajoissa uusien toimintarajoitusten asettamisesta.
- (22) Olisi annettava säännökset, joilla turvataan oikeus hakea muutosta toimintarajoituksiin muutoksenhakuelimessä, joka voi olla tuomioistuin.
- (23) Tämä direktiivi on perustamissopimuksen 5 artiklassa tarkoitettujen toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukainen. Asettamalla toimintarajoituksia yhteisön lentoasemilla voidaan edistää lentoasemien ympäristön melutilanteen huononemisen hidastamista, mutta se saattaa myös aiheuttaa kilpailun vääristymistä. Tämän vuoksi haluttu tavoite voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla antamalla yhdenmukaisia sääntöjä toimintarajoitusten asettamisesta osana melunhallintaa koskevia sääntöjä. Tässä direktiivissä säädetään ainoastaan niistä vähimmäisvaatimuksista, jotka ovat tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi eikä siinä ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.
- (24) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽³⁾ mukaisesti.
- (25) Tämän direktiivin säännöksillä korvataan ne, jotka sisältyvät sellaisten tiettyntyyppisten siviilikäytössä olevien, ääntä hitaammin lentävien suihkukoneiden rekisteröinnistä ja käytöstä yhteisössä, joita on muutettu ja jotka on uudelleen hyväksytty kansainvälisen siviili-ilmailun yleisopimuksen (kolmas painos, heinäkuu 1993) liitteessä 16 olevan I niteen II osan 3 luvussa mainitut standardit täyttävänä 29 päivänä huhtikuuta 1999 annettuun asetukseen (EY) N:o 925/1999⁽⁴⁾. Mainittu asetus olisi siten kumottava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tavoitteet

Tämän direktiivin tavoitteet ovat seuraavat:

- vahvistaa yhteisössä sovellettavat säännöt, joilla helpotetaan yhtäläisten toimintarajoitusten käyttöönottoa lentoasemilla pyrkien rajoittamaan tai jopa vähentämään lentomelun haittavaikutuksille altistuvien henkilöiden määrää;
- tarjota puitteet, jotka turvaavat sisämarkkinoiden vaatimusten täyttymisen;

⁽¹⁾ Tämä direktiivi on valmisteltavana ja sitä sovelletaan sen jälkeen, kun se on annettu.

⁽²⁾ EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/11/EY (EYVL L 73, 14.3.1997, s. 5).

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 115, 4.5.1999, s. 1.

- c) edistää lentoasemien kapasiteetin kehittämistä ympäristöystävällisesti;
- d) edistää määriteltyjen meluntorjuntatavoitteiden saavuttamista yksittäisten lentoasemien tasolla;
- e) mahdollistaa sellaisten käytettävissä olevien keinojen valinta, joilla voidaan saavuttaa mahdollisimman suuri ympäristöhyöty mahdollisimman vähäisin kustannuksin.

2 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'lentoasemalla' yhteisön alueella sijaitsevaa siviililentoasemaa, jolla tapahtuu enemmän kuin 50 000 siviili-ilmailukäytössä olevien ääntä hitaammin lentävien suihkukoneiden operaatiota kalenterivuodessa (operaatiolla tarkoitetaan lentoonlähtöä tai laskua), ottaen huomioon tämän direktiivin säännösten soveltamista edeltäneen kolmen kalenterivuoden keskiarvo kyseisellä lentoasemalla;
- b) 'kaupunkilentoasemalla' lentoasemaa, jonka minkään lähtökiitoradan käytettävissä oleva pituus ei ylitä 2 000 metriä, joka tarjoaa vain Euroopan valtioiden välisiä tai saman valtion sisäisiä palveluja ja joka sijaitsee keskeisellä paikalla suurella kaupunkialueella, jolla lentomelun haittavaikutuksille altistuu objektiivisesti katsoen suuri määrä ihmisiä ja jolla lentokoneiden operaatioiden määrän kasvu on erityisen haitallista, koska melutilanne on hyvin huono. Kaupunkilentoasemat luetellaan liitteessä I. Tätä liitettä voidaan muuttaa 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen;
- c) 'siviili-ilmailukäytössä olevalla ääntä hitaammin lentävällä suihkukoneella' lentokonetta, jonka suurin sallittu lentoonlähtöpaino on vähintään 34 000 kiloa tai joka kuuluu lentokonetyyppiin, jonka suurin sallittu matkustajapaikkamäärä on yli 19, lukuun ottamatta henkilöstölle varattuja istuinpaikkoja;
- d) 'vaatimukset niukasti täyttävällä ilma-aluksella' siviili-ilmailukäytössä olevaa ääntä hitaammin lentävää suihkukonetta, joka noudattaa kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16 olevan I niteen II osan 3 luvussa määriteltyjä melurajoja siten, että yhteenlaskettu marginaali on enintään viisi desibeliä tehollista meluisuutta (5EPNdB); yhteenlaskettu marginaali on EPNdB:nä ilmaistu luku, joka saadaan laskemalla yhteen yksittäiset marginaalit (toisin sanoen tyyppihyväksynnän mukaisen melutason ja suurimman sallitun melutason väliset erot) kussakin kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16 olevan I niteen II osan 3 luvussa määritellyssä kolmessa vertailumittauspisteessä;
- e) 'toimintarajoituksella' meluperusteista toimenpidettä, jolla rajoitetaan tai vähennetään siviili-ilmailukäytössä olevien ääntä hitaammin lentävien suihkukoneiden pääsyä lentoasemalle; näihin kuuluvat toimintarajoitukset, joiden tarkoituksena on kieltää vaatimukset niukasti täyttävien ilma-alusten käyttö tietyillä lentoasemilla, sekä osittaiset toimintarajoitukset, jotka rajoittavat siviili-ilmailukäytössä olevien ääntä hitaammin lentävien suihkukoneiden käyttöä määrättyinä aikoina;

- f) 'asianomaisilla osapuolilla' kaikkia luonnollisia ja oikeushenkilöitä, joihin meluntorjuntatoimenpiteet, kuten toimintarajoitukset, suoraan vaikuttavat tai saattavat vaikuttaa tai joiden perustellun edun kannalta ne ovat tärkeitä;
- g) 'tasapainoisella lähestymistavalla' lähestymistapaa, jonka mukaisesti jäsenvaltioiden on käytettävissä olevia meluongelman hallintakeinoja alueellaan sijaitsevalla lentoasemalla pohtiessaan harkittava erityisesti, mitä ennakoitavia seurauksia aiheuttaisivat ilma-alusten melun vähentäminen sen lähteellä, maankäytön suunnittelu ja hallinta, melua vähentävät lentomenettelyt sekä toimintarajoitukset.

3 artikla

Toimivaltaiset viranomaiset

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niillä on toimivaltaiset viranomaiset, jotka ovat vastuussa tämän direktiivin soveltamisaan kuuluvista asioista.

4 artikla

Lentomelun hallintaa koskevat yleiset säännöt

- Jäsenvaltioiden on omaksuttava tasapainoinen lähestymistapa käsitellessään alueellaan sijaitsevien lentoasemien meluongelmia. Ne voivat harkita melunhallintatoimenpiteinä myös taloudellisia kannustimia.
- Toimivaltaisten viranomaisten on suunnitellessaan toimintarajoitusten käyttöönottoa otettava huomioon eri toimenpiteistä todennäköisesti aiheutuvat kustannukset ja hyödyt sekä kunkin lentoaseman ominaispiirteet.
- Tämän direktiivin nojalla toteutettu toimenpide tai toimenpidekokonaisuus ei saa olla rajoittavampi kuin on tarpeen tiettyä lentoasemaa varten asetetun ympäristötavoitteen saavuttamiseksi. Toimenpiteet eivät saa olla syrjiviä lentoyhtiöitä tai lentokoneen valmistajia kohtaan eivätkä syrjiä niitä kansallisuuden perusteella.
- Suorituskykyyn perustuvien toimintarajoitusten on perustuttava ilma-aluksen melutasoon, sellaisena kuin se on määriteltynä kansainvälisestä siviili-ilmailusta tehdyn yleissopimuksen (kolmas painos heinäkuu 1993) liitteessä 16 olevan I niteen mukaisessa tyyppihyväksyntämenettelyssä.

5 artikla

Arviointia koskevat säännöt

- Toimintarajoituksia koskevaa päätöstä harkittaessa on asianomaisten toimintarajoitusten ja lentoaseman ominaispiirteiden osalta otettava huomioon, siltä osin kuin se on asianmukaista ja mahdollista, liitteessä II luetellut tiedot.

2. Jos lentoasemahankkeesta on tehtävä ympäristövaikutusten arviointi direktiivin 85/337/ETY perusteella, mainitun direktiivin mukaisesti tehdyn arvioinnin katsotaan olevan 1 kohdassa säädettyjen vaatimusten mukainen, jos arvioinnissa on mahdollisuuksien mukaan otettu huomioon tämän direktiivin liitteessä II luetellut tiedot.

6 artikla

Säännöt, jotka koskevat vaatimukset niukasti täyttävien ilma-alusten liikenteestä poistamiseksi käyttöön otettavia toimintarajoituksia

1. Jos 5 artiklan vaatimusten mukaisesti toteutettu kaikkien käytettävissä olevien toimenpiteidenarviointi, osittaiset toimintarajoitukset mukaan lukien, osoittaa, että tämän direktiivin tavoitteiden saavuttaminen edellyttää toimintarajoituksia, joilla pyritään poistamaan liikenteestä vaatimukset niukasti täyttävät ilma-alukset, asianomaisella lentoasemalla on sovellettava asetuksen (ETY) N:o 2408/92 9 artiklassa säädetyn menettelyn sijasta seuraavia sääntöjä:

- kuuden kuukauden kuluttua siitä, kun arviointi on toimitettu ja toimintarajoituksen asettamisesta on päätetty, vaatimukset niukasti täyttävälle ilma-aluksille annetaan lupa liikennöidä kyseisellä lentoasemalla ainoastaan vuoroja, jotka vastaavat edellisen vuoden vuoroja vastaavalla ajanjaksolla;
- aikaisintaan kuuden kuukauden kuluttua tästä lukien kutakin lentotoiminnan harjoittajaa voidaan vaatia vähentämään kyseiselle lentoasemalle lentävien, vaatimukset niukasti täyttävien ilma-alusten operaatioita siten, että vähentämistähti on enintään 20 prosenttia vuodessa näiden operaatioiden alkuperäiseen kokonaismäärään verrattuna.

2. Liitteessä I luetelluilla kaupunkilentoasemilla voidaan ottaa 5 artiklan arviointia koskevien sääntöjen mukaisesti käyttöön toimenpiteitä, jotka ovat tiukempia vaatimukset niukasti täyttävien ilma-alusten määrittelyn suhteen, sillä edellytyksellä, että nämä toimenpiteet eivät koske siviili-ilmailukäytössä olevia ääntä hitaammin lentäviä suihkukoneita, jotka ovat joko alkuperäisen tyyppihyväksynnän tai uudelleenhyväksynnän nojalla kansainvälisestä siviili-ilmailusta tehdyn sopimuksen liitteessä 16 olevassa niteessä I olevan II osan 4 luvun melustandardien mukaisia.

7 artikla

Voimassa olevat toimintarajoitukset

Edellä 5 artiklaa ei sovelleta

- toimintarajoituksiin, joista on jo päätetty tämän direktiivin voimaantulopäivänä;
- osittaisiin toimintarajoituksiin tehtyihin vähäisiin teknisiin muutoksiin, jotka eivät vaikuta merkittävästi lentotoiminnan harjoittajien kustannuksiin millään tietyllä yhteisön lentoasemalla ja jotka on asetettu tämän direktiivin voimaantulon jälkeen.

8 artikla

Kehityksmaissa rekisteröityjä ilma-aluksia koskevat poikkeukset

Kehityksmaissa rekisteröidyt, vaatimukset niukasti täyttävät ilma-alukset vapautetaan 6 artiklan soveltamisesta 10 vuoden ajan tämän direktiivin voimaantulosta, jos

- näitä ilma-aluksia, joille on myönnetty kansainvälisestä siviili-ilmailusta tehdyn yleissopimuksen liitteessä 16 olevan I niteen II osan 3 luvussa määritetyn standardin mukainen meluhyväksyntä, on liikennöity asianomaisella yhteisön lentoasemalla 1 päivän tammikuuta 1996 ja 31 päivän joulukuuta 2001 välisenä aikana, jäljempänä 'viitekausi'; ja
- nämä ilma-alukset ovat viitekaudella olleet asianomaisen kehityksmaan rekisterissä ja niitä liikennöi edelleen kyseiseen maahan sijoittautunut luonnollinen tai oikeushenkilö.

9 artikla

Poikkeuksellisille yksittäisille operaatioille myönnettävät poikkeukset

Yksittäisissä tapauksissa jäsenvaltiot voivat antaa niiden alueella sijaitsevalla lentoasemalla luvan vaatimukset niukasti täyttävien ilma-alusten yksittäisiin operaatioihin, jotka eivät olisi mahdollisia tämän direktiivin muiden säännösten mukaisesti.

Tämä poikkeus rajataan seuraavasti:

- ilma-alukset, joiden yksittäiset operaatiot ovat luonteeltaan niin poikkeuksellisia, että väliaikaisen poikkeuksen eväätminen ei olisi perusteltua;
- ilma-alukset, jotka lentävät muutostöitä, korjauksia tai huoltoa varten muussa kuin kaupallisessa tarkoituksessa.

10 artikla

Kuuleminen ja avoimuus

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 5 ja 6 artiklan soveltamista varten vahvistetaan sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti kuulemismenettely, johon asianomaiset osapuolet osallistuvat.

11 artikla

Määräajat ilmoittamiselle

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että uusia toimintarajoituksia asetettaessa kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitetaan asiasta julkisesti mainiten samalla syyt, joiden vuoksi ne otetaan käyttöön tasapainoisen lähestymistavan asianmukaiset osatekijät huomioon ottaen, seuraavasti:

- kuusi kuukautta ennen 6 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden voimaantuloa;
- vuotta ennen 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden voimaantuloa;
- 6 artiklan mukaisten toimien osalta kaksi kuukautta ennen kyseisen aikataulukajon aikataulukokousta.

2. Kun jäsenvaltio päättää asettaa alueellaan sijaitsevalla lentoasemalla tässä direktiivissä tarkoitettua uuden toimintarajoituksen, sen on ilmoitettava tästä viipymättä muille jäsenvaltioille sekä komissiolle.

12 artikla**Muutoksenhakuoikeus**

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että 6 ja 7 artiklan b alakohdan mukaisesti toteutettuihin toimenpiteisiin on oikeus hakea muutosta kansallisen lainsäädännön ja menettelyjen mukaisesti muutoksenhakuelimeltä, joka ei ole sama kuin muutoksenhaun kohteena olevasta toimenpiteestä päättänyt viranomainen.

13 artikla**Komitea**

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 11 artiklalla perustettu komitea.
2. Komissio voi kuulla komiteaa kaikista tämän direktiivin soveltamista koskevista kysymyksistä.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
4. Komitean on otettava huomioon jäsenvaltioiden 5 artiklan mukaisesti tekemät arvioinnit sekä toimet, joihin jäsenvaltiot ovat ryhtyneet tai aikovat ryhtyä näiden arviointien perusteella.

14 artikla**Tiedottaminen ja direktiivin tarkistaminen**

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle pyynnöstä tietoja tämän direktiivin soveltamisesta.

Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin soveltamisesta viimeistään viiden vuoden kuluttua sen voimaantulosta.

Kertomukseen liitetään tarvittaessa ehdotuksia direktiivin tarkistamiseksi.

Kertomukseen on sisällyttävä arvio tämän direktiivin toimivuudesta ja erityisesti siitä, onko 2 artiklan d kohdassa olevaa

vaatimukset niukasti täyttävien ilma-alusten määritelmää tarkistettava tiukempaan suuntaan.

15 artikla**Kumoaminen**

Kumotaan asetus (EY) N:o 925/1999 tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

16 artikla**Täytäntöönpano**

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 28 päivänä syyskuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

17 artikla**Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

18 artikla**Osoitus**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 2002.

Euroopan parlamentin puolesta *Neuvoston puolesta*

Puheenjohtaja

Puheenjohtaja

P. COX

F. ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

*LIITE I***Luettelo kaupunkilentoasemista**

Berlin-Tempelhof
Stockholm Bromma
London City
Belfast City

LIITE II

5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot

1. Nykyinen tilanne

- 1.1 Lentoaseman kuvaus, johon sisältyvät tiedot sen kapasiteetista, sijainnista, ympäristöstä, lentoliikenteen määrästä ja lentokonetyyppien jakaumasta sekä kiitoratojen rakenteesta.
- 1.2 Lentoasemalle asetettujen ympäristötavoitteiden ja kansallisen toimintaympäristön kuvaus.
- 1.3 Yksityiskohtaiset tiedot meneillään olevan vuoden ja aikaisempien vuosien melualueista. Tietoihin on sisällyttävä arvio lentomelulle altistuvien ihmisten määrästä. Alueen määrittämiseen käytetyn laskentatavan kuvaus.
- 1.4 Jo toteutettujen lentomelutilanteen parantamiseen tähtäävien toimenpiteiden kuvaus, esimerkiksi tiedot maankäytön suunnittelusta ja hallinnasta, melusuojaohjelmista, toimintamenetelmät, esimerkiksi PANS-OPS:n mukaiset lentomenetelmät, toimintarajoitukset kuten melurajoitukset, yölentorajoitukset tai yölentokiellot, melumaksut, suositukset kiitoteiden käytöstä, melun kannalta suositeltavimmat reitit tai käytettyjen lentoreittien ja melutason seuranta.

2. Ennuste tilanteesta ilman uusia toimenpiteitä

- 2.1 Lentoasemien mahdollisesti jo hyväksytyjen ja ohjelmaan kuuluvien kehitystöiden kuvaus, esimerkiksi kapasiteetin lisäykset, kiitoteiden jatkaminen ja/tai terminaalien laajentaminen sekä ennakoitu lentokonetyyppien jakauma ja kasvuarvio.
- 2.2 Jos lentoaseman kapasiteettia suurennetaan, lisäkapasiteetista saatavat hyödyt.
- 2.3 Melutilanteeseen kokonaisuudessaan kohdistuvat vaikutukset, jos lisätoimenpiteitä ei toteuteta, ja niistä toimenpiteistä aiheutuvat vaikutukset, joita on jo suunniteltu parantamaan melutilannetta samalla ajanjaksolla.
- 2.4 Melualue-ennuste, johon sisältyy arvio lentokoneiden melulle todennäköisesti altistuvien henkilöiden määrästä, erikseen vanhoilla asuinalueilla ja hiljattain rakennetuilla asuinalueilla.
- 2.5 Arvio seurauksista ja kustannuksista, joita mahdollisesti syntyy, jos lisääntyvän melun torjumiseksi ei toteuteta toimia (mikäli melun odotetaan lisääntyvän).

3. Lisätoimenpiteiden arviointi

- 3.1 Yleiskuva käytettävissä olevista lisätoimenpiteistä ottaen huomioon 4 artiklan 1 kohdassa esitetyt eri vaihtoehdot ja erityisesti niiden valinnan tärkeimmät perusteet. Kuvaus tarkemmin analysoitaviksi valituista toimenpiteistä ja tarkemmat tiedot toimenpiteiden toteuttamisen kustannuksista; niistä hyötyvien ihmisten ennakoitu määrä, aikataulu sekä yksittäisten toimenpiteiden tehokkuusjärjestys.
 - 3.2 Yksittäisten toimenpiteiden toteuttamisen kustannustehokkuuden tai kustannus—hyötysuhteen arviointi, jossa otetaan huomioon toimenpiteiden sosioekonomiset vaikutukset lentoaseman käyttäjiin, joita ovat matkustaja- ja rahtikoneiden liikennöijät, matkustajat ja paikallisyhteisöt.
 - 3.3 Katsaus ehdotettujen toimenpiteiden mahdollisiin ympäristö- ja kilpailuvaikutuksiin, jotka kohdistuvat muihin lentoasemiin, lentotoiminnan harjoittajiin ja muihin asianomaisiin osapuoliin.
 - 3.4 Valitun vaihtoehdon valintaperusteet.
 - 3.5 Ei-tekninen tiivistelmä.
4. Suhde ympäristömelun arvioinnista ja hallinnasta annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin.
 - 4.1 Jos on laadittu ympäristömeludirektiivin mukaisia melukarttoja tai toimintasuunnitelmia, niitä on käytettävä tässä liitteessä vaadittujen tietojen toimittamiseksi.
 - 4.2 Arvio melulle altistumisesta (melualueesta ja melulle altistuvien henkilöiden määrästä) laaditaan käyttäen ainakin yllä mainitussa direktiivissä yksilöityjä yhteisiä meluindikaattoreita Lden ja Lnight, jos ne ovat saatavilla.
-